



[illegible]

طبعه حسنیه خیرین رضوی پان پون

بسم الله الرحمن الرحيم

<p>این نامه که نفس النفاس نام است          مشحون گهرهای شبنم الفناظ</p>	<p>ینبوع فوائد است و سیف غلام است          بی مثل حقیق و شرب پیش در جام است</p>
<p>نقیضترین لغتیه که مضمون فی جمل بود و حکیمیکه گشت سبک گردان از قاسوس ضنقتش          نونی پیش نیست و آبترین کلمه که منتهی الاربابل کشف باشد شکر علیست که تجار خا          سبعا نهفت قلزم حکمتش عینی است مصداق کرمش شش تقاضاست که در حد حضور و خصا          فصل جودش انصریفانیکه میزان بیان از انشجریاض رضوان استخفه نمونید گردانیدن بر غایت          رحمت کماله و بر نایب طالع و گم گشته گمان تضال است چراغ هدایت بر راه گذشتن بر          رافت کماله و محبت است طالع صوفی و محرمه لغتیش عداوتین اسلام و نصیب بولا نقض و ادش</p>	<p>نقیضترین لغتیه که مضمون فی جمل بود و حکیمیکه گشت سبک گردان از قاسوس ضنقتش          نونی پیش نیست و آبترین کلمه که منتهی الاربابل کشف باشد شکر علیست که تجار خا          سبعا نهفت قلزم حکمتش عینی است مصداق کرمش شش تقاضاست که در حد حضور و خصا          فصل جودش انصریفانیکه میزان بیان از انشجریاض رضوان استخفه نمونید گردانیدن بر غایت          رحمت کماله و بر نایب طالع و گم گشته گمان تضال است چراغ هدایت بر راه گذشتن بر          رافت کماله و محبت است طالع صوفی و محرمه لغتیش عداوتین اسلام و نصیب بولا نقض و ادش</p>

عصا تسلیم مجسم در دیوان الادب جلالتش جبریل مانند مجنون بر خود لرزان در  
 بزم شمس العلوم کمالش کز بیان ذره وار سرگردان <sup>نام یعنی</sup> ط ۰۰ م لوف

مجال کسیت کاندرو صف باری	زلب وز خامه جوید دستپاری
نه حدش وادی صفت الم و رست	نه شکر شش شط مفقود العیورست
احد را چون ستایشیت مکان	شای احمدی شد واجب از جان

الوف صلوات را کیا صنوف تحیات طیبات هدیه روح پر فوج جناب کلمه تقا  
 موی فضل زمان <sup>یعنی</sup> در آن شمس باز غده دین منیش روز بروز در جهانگیریت  
 و سراج تاج شمع منیش را پو آفیه فروغ رواج پذیرای ساسی تسی از وجود با جود  
 مستطیر نور هندیاب خلقتش آفاق را فریاد فریاد فصح العرب لعجم صلی الله علیه  
 و آله و سلم موفه نیکه تافت او تا ساحت و ران بنظلام مظلمه عدم سرخید

شیکه کو چک بدال و شوح القدس	روان بوبک اخیل انبیا مجید
-----------------------------	---------------------------

اما بعد ما بله کوی بخردی شنای جبر بخردی غرقه مج نادانی سیاح بیدار و لید بیا  
 خاک راه بختن خاکسار سپهر میر حسن و لید خیر حسین فد میر کامل در جوم و میر ساکن محله  
 محمود گریجالت بیت سلطنت که منو که دیده دور و آرا باین کثرت چرخ زنی شهری  
 ندیدش ندیده خاقان پیش و منون کارگاه تو قلمون بدی با رخ بی نیافرید حرسها الله



تَعَالَى عَزَّ وَجَلَّ الْاِفَاتِ وَالْحَادِثَاتِ وَرَحْمَتِ عَالِي طَبْعَانِ صَانِ ضَمِيرِ  
 خورشید را یانِ بضافِ تخمیرِ عرضه میدهد که از مدتی مدید در مرآتِ طاهر  
 خاکسارِ سبیتِ تمنی نمودار بود که تَجَرُّیغاتی چند لیسند طالبانِ هر علم و فن  
 بتبع کتابِ مطالبِ جوابِ نفاثاتِ اللغات که عجب العجایب است از تصنیفاتِ قائل  
 کامل از فضل و درختِ علمِ عصر و لانا مولوی و صد الدین بلگرامی که لقمانِ زمانه  
 حکمتش لقمه با سحبا ان سحاب فصاحتش بنمی طرشت که لا اله الا الله محمد بن عبد الله  
 از هجومِ عواقب و فوطِ علائق تشبیهات و تفرقات و تشبیهات بجلاب بخار و پود  
 بود باری از فضل باری آن کمال فیض شامل غایت بزدانی درین هنگام پره از رخسار کشود  
 غنی اتفاق بگندن طرح مطیع سنگی افتاد و صحبت علماء علم و هنر پروران علم است داد  
 تذکره علمی تاخرین ن عرجت که نشو و بنا ریشه شد احمد بن محمد بن علی الحاکم که مقصود کتب مدج  
 نوبت با ختام کتاب کور رسید به نفاثاتِ مسگری اندیشه بظراحی حاوی علوم  
 معقول منقول و فروع و اصول و حلال و استنادنا مولوی قدرت احمد صاحب  
 ثواب و موی است فیوض گشته زانیده بنا بر نفع عام تقابل طبع در او روم و باعث غالب بر  
 تالیفش آید که نفاثات اگر چه بس نفیس و عجیب و مقبول طبع بر ضعیف و غلبه  
 و مفید طلب جرمی لبیک اگرانی بهای هر سه شایسته است از آن بدست گزاشتی

طرح مطیع سنگی

مفلوک هوسی بخرداریش میسند و چون عجز شتریه یوسف بنجر فخر شمار بخرداران  
 و امن آرزو از در غر مطلوبه خالی میرود و ناچار بنظر فیض ربانی عام حصول  
 انتفاع تام هواری انتخاب در سداقت و بر خیزد در انصرام این امطیه چاه عفریه  
 که بکار زرقه و چه در ناسفته که سفته فاما چون فضل برای تقدیم است همه حسن  
 عمل آن فضل بزرگ اعنی حضرت نفاس اللغات باید فهمید مصرعه  
 آن کس که از نوشته طرز استادت **اللهم بجز جزاء الخیر لی و که قطع**

که می پوشد خطائی را به بیند	الهی رحم کن بیسندۀ را
بد است آن کو بغیبت عیب چسبند	نه صلاح سخن عیب است ز نهما

در مدح سلطانی اکنون کمال تنبوا و اتمید عا است که بنظر کمیا اثر خدا ملک  
 اقتضام و ملازمان بارگاه فلک خیاام حضرت غلبه سبجانی خلیفه الرحمانی ابو الطاهر  
 بصلح الدین شریا جاهد سلطان عادل شاقان مان محمد امجد علی شاه با و شاه و خدیو  
 در گذشته پیرایه قبول پوشد و بدین ذریعه قویه فخر سعادت شامل حال این شکست بال  
 گرد و که دوزخ ناخوشیه زرد بیفروغ و اعتبار است و قطره که بجز نبه پیوند در چه شمار چون  
 تعدید و صاف الهی به بستریت سایه شس اگر ایا که بکلام ناقصان تمام خود ستاید  
 چو فلک از رنگ بوی منظر میا شد لیکن اندکی از شامل حسن زیله و خصائل نمیده و محامد علیه

مدح منتهی حضرت ظل العالی نقیہ سلم آورده تا که افتخار بیکت قوامی ساید و علم است بسیار در  
 همسران افراخته روی اعتبار می آید حبشدا شاه حجه فریدون کلاه عمده بیلاطین  
 والا بتارزیده خواقین می آید لاقدار سلیمان شوکت کند و صولت که اگر شغفه مهر  
 همیش بر دیار نمایدیم از غایت غیرت و غم قالب تنی کرده زیر قدم گلزار قرار یابد و گر  
 آفتاب چو دشن نعلک نماید بر نیا از از نهایت تشویر غیر از آب گردیدن چاه  
 نیاید کف را دشن را بسجای سستی است که در یار ابا سرب عمارت آباد است چو باد  
 سستی که در دریا با شراب پیش گرم بازاری او و دشن و دکان کان سر و دشن  
 وسعت خوان احسانش نطع صندلین بین سربا اگر اگر عدلش را با عدل کسی  
 برابر کنم در شان او کس نیست و گر همیش با با حاتم مقابله دهم کلام بی با سرب  
 شور و زور نصفتش قوی بر بارش در و در عدلش شیرش کار ظالمی در خواب  
 دست تقدی در از نکرده که بتصور داد و رسی او صد متی بخورده و در بر روی  
 صیت پردیش استان هفت خوان رستم ناگوار گوشش بند کرد و انگلی  
 با فرزانگی او مردان کار باخته هوش جیان اگر خیال شجاعتش بدل آرد آید تا  
 مقامتش در دهراب اگر ته خاک نمی خیزد از آتش شک آب می گردید  
 و جاهش اگر بقلم آرم کاغذ از مهر و مایه شش خلقش اگر نگارم خامه از عطارد

و دوات از هر د شاید خلوق خلقش موی و مانع نافه تا تا ر شمام لطفش زندگی بخش  
 پیرمرد د لال روزگار نور مهر عنایتش عامست که بر همه عالم تابیده هلال جمش  
 ماه تماست که خاک از هر کس و ناکس گردیده هشت بهشت بعباسنه  
 قضای مکان و شیخ او کنجی است و هفت آسمان بملاحظه منحت بانج و تبار  
 ادنی تنجی سمنه سیرج لیسش ایگران گردون از ماه نو در جبرگه  
 حلقه بگوشان درآمده و تازی شیر تازا و را اسد آسمان در طالع  
 برآمده خرطوم فیلمان کوه شکوه او گوی زمین اچوکان و نظاره  
 حسن ترکیب فیال قوی قبالش کهکشان جبرج سرگردان

### لطف مولفه

<p>                         بادشاه داد گستر صاحب دو کرم                          ناصب اعلا لطف رافع رایات عدل                          ناصر دین محمد غازی کشور شا                          در دریای شامت گوهر کانق سر                          منظر فیض الهی منبسط تا سید حق                          رعجب داد و جاهد و فرج او کی داشتند                     </p>	<p>                         خسرو جمشید شوکت آورد ارشام                          قاصع بیان بدعت دافع جور و ستم                          سایه لطف الهی خسرو و الایم                          افتاب یزدانش نیر اوج کرم                          مورد الطاف یزدان منبع علم و حکم                          رستم و نوشیروان اسکنند افزاین و جهم                     </p>
---	--

پیش بجزود او خاکی و آبی پیش نیست  
 گو چشم حاسد آن مداح او را پر بود  
 از طفیل احمد وحید رسباد و باد هم  
 فرخادستور باد پیر با فرسنگ او  
 همچو آن شاه جهان مثل این عظم وزیر  
 این این دولت دینیت کرد از اخدا  
 نبض دین انتظام ملک نگشتان او  
 واقف را زخمیر محرم سر ارشاه  
 هر چه شمشیر گوش او گوید نیارد تا لب  
 یا الهی تا که هر و سه کند روشن جهان  
 گوهر خوشنوی نهاده انما اورا بکف  
 هر که امر شاه را باشد مطیع رام و بن  
 شد درین دربار هر یک از پهلوان سران

سعدن کوه بخشان بر بیابان و م  
 سینده دل از سرور کوی و حبیب از درم  
 دوستانش را ملائک دشمنانش را الم  
 از فروغ رای او شد کار گیتی منتظم  
 ز ابتدا تا انتهای بد نباشد کن رسم  
 اجمد و اعلی و اشرف بر همه خلق و اعم  
 اگر بودی از ورستی عالم از منتظم ششم  
 خیر خواه با جلالت عاقل پیش و کم  
 بر زبان اند هر آنچه شته کند در دل و رحم  
 ماصدق است عاقلشاید اندر سطح نیم  
 رونق عالم بود از عاقل و داد منتظم ششم  
 دار عالم را بنیر حکم او بس چشم ششم  
 بی نظیر و معید او با وقار و با کرم

یا الهی جمله مقصودات هر یک را بار

دار در ظل خداوند جهان هر پنج و ششم

# بَابُ اَلْفِ مَدْرُءِیَا بِاَیْوِیَا

اَرْدُو	فارسی	عربی	اردو	فارسی	عربی
اَسْجُورَا	اَسْجُور	کُوب و کُور	اَسْجُور	اَسْجُور	عَرْض
اَبْرِیز	اَبْرِیز	مَصْبُوح	اَبْرِیز	اَبْرِیز	اَبْرِیز
اَبَش	اَبَش	اَبَش	اَبَش	اَبَش	اَبَش
اَطْمَا	اَرْد	طَحْن	اَطْمَا	اَطْمَا	اَطْمَا
اَهْ اَهْ اَسْنُو	بِسَارِکَرِیَسْتَن	اَللّٰهُمَّ اِنِّیْ اَسْأَلُکَ	اَهْوان	اَهْوان	اَهْوان
اَج	امروز	اَلْیَوْمَ	اَخْتَا	اَخْتَا	اَخْتَا
اَدْمَا	نیم و نیمه	نَصْف	اَدْمَا	اَدْمَا	اَدْمَا
اَرِش	کاغذین	اَرِش	اَرِش	اَرِش	اَرِش
اَرَا	اَرَه	مِفْتَاح	اَرَا	اَرَا	اَرَا
اَرَه	پرده	خُوجَاوَق	اَرَه	اَرَه	اَرَه

بَابُ اَلْفِ مَدْرُءِیَا بِاَیْوِیَا

Handwritten notes at the top of the page, including the title and various annotations in Persian and Urdu.

Handwritten notes on the left side of the page, providing additional context and commentary on the table.

Handwritten notes at the bottom of the page, continuing the commentary and providing further details.



























ظہیر نظامی و شاعر و محدث ۱۲۵۰ ابواب لضم جزو کونان و ضم محدود اول و آخر جزو محدود ۱۲۵۱ و حائز بند کورند و بجا آید و بکند سائمان این گلشن بدست خواتان بجا نیاورد باغ کسب ۱۲

ع	ف	ع	ف	ع	ف
بات بدنا	زبان گردید و سخن گردانیدن	بیتین کرنا	سخن گفتن	تکلم و تفق	ع
باٹ	سنگ ترازو	باجره	کاورس	جاورس	ع
باجه	کنج دکان	بادریه	بادریه کج	کج	ع
بادل	ابرو میخ	بادیا	کاسه می کلا	قصه جفته وعس	ع
بارانی	بارانی	بارتنگ	بارتنگ زبان و خر خوش	لسان الحمل	ع
باره بانی	شش سری	باره سنگا	گوزن	ایل و غل	ع
بار بردارک	بار بردارک	باری	هنگام معین	نوبت	ع
بارّه	آب دم تیغ	بارّه	روه و راه	سکاه و اینو وسطا	ع
بارّه	وختار چین	بارّه	جوش دریا	ملاطم و موج	ع
بارّه	بالیه گی	بارّه رکنا	آب دم دان	نخند و سن	ع
بارّه کر جانا	رنجین و شمشیر	بارّه ریا	فسان کش	نخند و سن	ع
باز	باز	بازاری	مردم بازار و بازاری	سوق	ع

[illegible]























[illegible][illegible]

۱۲۵۰  
 ۱۲۵۱  
 ۱۲۵۲  
 ۱۲۵۳  
 ۱۲۵۴  
 ۱۲۵۵  
 ۱۲۵۶  
 ۱۲۵۷  
 ۱۲۵۸  
 ۱۲۵۹  
 ۱۲۶۰  
 ۱۲۶۱  
 ۱۲۶۲  
 ۱۲۶۳  
 ۱۲۶۴  
 ۱۲۶۵  
 ۱۲۶۶  
 ۱۲۶۷  
 ۱۲۶۸  
 ۱۲۶۹  
 ۱۲۷۰  
 ۱۲۷۱  
 ۱۲۷۲  
 ۱۲۷۳  
 ۱۲۷۴  
 ۱۲۷۵  
 ۱۲۷۶  
 ۱۲۷۷  
 ۱۲۷۸  
 ۱۲۷۹  
 ۱۲۸۰  
 ۱۲۸۱  
 ۱۲۸۲  
 ۱۲۸۳  
 ۱۲۸۴  
 ۱۲۸۵  
 ۱۲۸۶  
 ۱۲۸۷  
 ۱۲۸۸  
 ۱۲۸۹  
 ۱۲۹۰  
 ۱۲۹۱  
 ۱۲۹۲  
 ۱۲۹۳  
 ۱۲۹۴  
 ۱۲۹۵  
 ۱۲۹۶  
 ۱۲۹۷  
 ۱۲۹۸  
 ۱۲۹۹  
 ۱۳۰۰  
 ۱۳۰۱  
 ۱۳۰۲  
 ۱۳۰۳  
 ۱۳۰۴  
 ۱۳۰۵  
 ۱۳۰۶  
 ۱۳۰۷  
 ۱۳۰۸  
 ۱۳۰۹  
 ۱۳۱۰  
 ۱۳۱۱  
 ۱۳۱۲  
 ۱۳۱۳  
 ۱۳۱۴  
 ۱۳۱۵  
 ۱۳۱۶  
 ۱۳۱۷  
 ۱۳۱۸  
 ۱۳۱۹  
 ۱۳۲۰  
 ۱۳۲۱  
 ۱۳۲۲  
 ۱۳۲۳  
 ۱۳۲۴  
 ۱۳۲۵  
 ۱۳۲۶  
 ۱۳۲۷  
 ۱۳۲۸  
 ۱۳۲۹  
 ۱۳۳۰  
 ۱۳۳۱  
 ۱۳۳۲  
 ۱۳۳۳  
 ۱۳۳۴  
 ۱۳۳۵  
 ۱۳۳۶  
 ۱۳۳۷  
 ۱۳۳۸  
 ۱۳۳۹  
 ۱۳۴۰  
 ۱۳۴۱  
 ۱۳۴۲  
 ۱۳۴۳  
 ۱۳۴۴  
 ۱۳۴۵  
 ۱۳۴۶  
 ۱۳۴۷  
 ۱۳۴۸  
 ۱۳۴۹  
 ۱۳۵۰  
 ۱۳۵۱  
 ۱۳۵۲  
 ۱۳۵۳  
 ۱۳۵۴  
 ۱۳۵۵  
 ۱۳۵۶  
 ۱۳۵۷  
 ۱۳۵۸  
 ۱۳۵۹  
 ۱۳۶۰  
 ۱۳۶۱  
 ۱۳۶۲  
 ۱۳۶۳  
 ۱۳۶۴  
 ۱۳۶۵  
 ۱۳۶۶  
 ۱۳۶۷  
 ۱۳۶۸  
 ۱۳۶۹  
 ۱۳۷۰  
 ۱۳۷۱  
 ۱۳۷۲  
 ۱۳۷۳  
 ۱۳۷۴  
 ۱۳۷۵  
 ۱۳۷۶  
 ۱۳۷۷  
 ۱۳۷۸  
 ۱۳۷۹  
 ۱۳۸۰  
 ۱۳۸۱  
 ۱۳۸۲  
 ۱۳۸۳  
 ۱۳۸۴  
 ۱۳۸۵  
 ۱۳۸۶  
 ۱۳۸۷  
 ۱۳۸۸  
 ۱۳۸۹  
 ۱۳۹۰  
 ۱۳۹۱  
 ۱۳۹۲  
 ۱۳۹۳  
 ۱۳۹۴  
 ۱۳۹۵  
 ۱۳۹۶  
 ۱۳۹۷  
 ۱۳۹۸  
 ۱۳۹۹  
 ۱۴۰۰  
 ۱۴۰۱  
 ۱۴۰۲  
 ۱۴۰۳  
 ۱۴۰۴  
 ۱۴۰۵  
 ۱۴۰۶  
 ۱۴۰۷  
 ۱۴۰۸  
 ۱۴۰۹  
 ۱۴۱۰  
 ۱۴۱۱  
 ۱۴۱۲  
 ۱۴۱۳  
 ۱۴۱۴  
 ۱۴۱۵  
 ۱۴۱۶  
 ۱۴۱۷  
 ۱۴۱۸  
 ۱۴۱۹  
 ۱۴۲۰  
 ۱۴۲۱  
 ۱۴۲۲  
 ۱۴۲۳  
 ۱۴۲۴  
 ۱۴۲۵  
 ۱۴۲۶  
 ۱۴۲۷  
 ۱۴۲۸  
 ۱۴۲۹  
 ۱۴۳۰  
 ۱۴۳۱  
 ۱۴۳۲  
 ۱۴۳۳  
 ۱۴۳۴  
 ۱۴۳۵  
 ۱۴۳۶  
 ۱۴۳۷  
 ۱۴۳۸  
 ۱۴۳۹  
 ۱۴۴۰  
 ۱۴۴۱  
 ۱۴۴۲  
 ۱۴۴۳  
 ۱۴۴۴  
 ۱۴۴۵  
 ۱۴۴۶  
 ۱۴۴۷  
 ۱۴۴۸  
 ۱۴۴۹  
 ۱۴۵۰  
 ۱۴۵۱  
 ۱۴۵۲  
 ۱۴۵۳  
 ۱۴۵۴  
 ۱۴۵۵  
 ۱۴۵۶  
 ۱۴۵۷  
 ۱۴۵۸  
 ۱۴۵۹  
 ۱۴۶۰  
 ۱۴۶۱  
 ۱۴۶۲  
 ۱۴۶۳  
 ۱۴۶۴  
 ۱۴۶۵  
 ۱۴۶۶  
 ۱۴۶۷  
 ۱۴۶۸  
 ۱۴۶۹  
 ۱۴۷۰  
 ۱۴۷۱  
 ۱۴۷۲  
 ۱۴۷۳  
 ۱۴۷۴  
 ۱۴۷۵  
 ۱۴۷۶  
 ۱۴۷۷  
 ۱۴۷۸  
 ۱۴۷۹  
 ۱۴۸۰  
 ۱۴۸۱  
 ۱۴۸۲  
 ۱۴۸۳  
 ۱۴۸۴  
 ۱۴۸۵  
 ۱۴۸۶  
 ۱۴۸۷  
 ۱۴۸۸  
 ۱۴۸۹  
 ۱۴۹۰  
 ۱۴۹۱  
 ۱۴۹۲  
 ۱۴۹۳  
 ۱۴۹۴  
 ۱۴۹۵  
 ۱۴۹۶  
 ۱۴۹۷  
 ۱۴۹۸  
 ۱۴۹۹  
 ۱۵۰۰  
 ۱۵۰۱  
 ۱۵۰۲  
 ۱۵۰۳  
 ۱۵۰۴  
 ۱۵۰۵  
 ۱۵۰۶  
 ۱۵۰۷  
 ۱۵۰۸  
 ۱۵۰۹  
 ۱۵۱۰  
 ۱۵۱۱  
 ۱۵۱۲  
 ۱۵۱۳  
 ۱۵۱۴  
 ۱۵۱۵  
 ۱۵۱۶  
 ۱۵۱۷  
 ۱۵۱۸  
 ۱۵۱۹  
 ۱۵۲۰  
 ۱۵۲۱  
 ۱۵۲۲  
 ۱۵۲۳  
 ۱۵۲۴  
 ۱۵۲۵  
 ۱۵۲۶  
 ۱۵۲۷  
 ۱۵۲۸  
 ۱۵۲۹  
 ۱۵۳۰  
 ۱۵۳۱  
 ۱۵۳۲  
 ۱۵۳۳  
 ۱۵۳۴  
 ۱۵۳۵  
 ۱۵۳۶  
 ۱۵۳۷  
 ۱۵۳۸  
 ۱۵۳۹  
 ۱۵۴۰  
 ۱۵۴۱  
 ۱۵۴۲  
 ۱۵۴۳  
 ۱۵۴۴  
 ۱۵۴۵  
 ۱۵۴۶  
 ۱۵۴۷  
 ۱۵۴۸  
 ۱۵۴۹  
 ۱۵۵۰  
 ۱۵۵۱  
 ۱۵۵۲  
 ۱۵۵۳  
 ۱۵۵۴  
 ۱۵۵۵  
 ۱۵۵۶  
 ۱۵۵۷  
 ۱۵۵۸  
 ۱۵۵۹  
 ۱۵۶۰  
 ۱۵۶۱  
 ۱۵۶۲  
 ۱۵۶۳  
 ۱۵۶۴







[illegible]

[illegible][illegible]





<p> <span>پانی پینا</span> <span>پانی پینا</span> <span>پانی پینا</span> <span>پانی پینا</span> <span>پانی پینا</span> <span>پانی پینا</span> </p>					
پانی بہر آنا	پانی بہر آنا	پانی بہر آنا	پانی بہر آنا	پانی بہر آنا	پانی بہر آنا
پانی پانی ہوا	پانی پانی ہوا	پانی پانی ہوا	پانی پانی ہوا	پانی پانی ہوا	پانی پانی ہوا
پانی چاچا پانا	پانی چاچا پانا	پانی چاچا پانا	پانی چاچا پانا	پانی چاچا پانا	پانی چاچا پانا
پانی گرا نا	پانی گرا نا	پانی گرا نا	پانی گرا نا	پانی گرا نا	پانی گرا نا
پاؤن پونا	پاؤن پونا	پاؤن پونا	پاؤن پونا	پاؤن پونا	پاؤن پونا
پاؤن چنا	پاؤن چنا	پاؤن چنا	پاؤن چنا	پاؤن چنا	پاؤن چنا
پانی	پانی	پانی	پانی	پانی	پانی
پانی تخت	پانی تخت	پانی تخت	پانی تخت	پانی تخت	پانی تخت
پانجامہ	پانجامہ	پانجامہ	پانجامہ	پانجامہ	پانجامہ
پائل	پائل	پائل	پائل	پائل	پائل
پیوٹا	پیوٹا	پیوٹا	پیوٹا	پیوٹا	پیوٹا
پٹ	پٹ	پٹ	پٹ	پٹ	پٹ

۱۱  
 ۱۲  
 ۱۳  
 ۱۴  
 ۱۵  
 ۱۶  
 ۱۷  
 ۱۸  
 ۱۹  
 ۲۰  
 ۲۱  
 ۲۲  
 ۲۳  
 ۲۴  
 ۲۵  
 ۲۶  
 ۲۷  
 ۲۸  
 ۲۹  
 ۳۰  
 ۳۱  
 ۳۲  
 ۳۳  
 ۳۴  
 ۳۵  
 ۳۶  
 ۳۷  
 ۳۸  
 ۳۹  
 ۴۰  
 ۴۱  
 ۴۲  
 ۴۳  
 ۴۴  
 ۴۵  
 ۴۶  
 ۴۷  
 ۴۸  
 ۴۹  
 ۵۰  
 ۵۱  
 ۵۲  
 ۵۳  
 ۵۴  
 ۵۵  
 ۵۶  
 ۵۷  
 ۵۸  
 ۵۹  
 ۶۰  
 ۶۱  
 ۶۲  
 ۶۳  
 ۶۴  
 ۶۵  
 ۶۶  
 ۶۷  
 ۶۸  
 ۶۹  
 ۷۰  
 ۷۱  
 ۷۲  
 ۷۳  
 ۷۴  
 ۷۵  
 ۷۶  
 ۷۷  
 ۷۸  
 ۷۹  
 ۸۰  
 ۸۱  
 ۸۲  
 ۸۳  
 ۸۴  
 ۸۵  
 ۸۶  
 ۸۷  
 ۸۸  
 ۸۹  
 ۹۰  
 ۹۱  
 ۹۲  
 ۹۳  
 ۹۴  
 ۹۵  
 ۹۶  
 ۹۷  
 ۹۸  
 ۹۹  
 ۱۰۰

۱۱  
 ۱۲  
 ۱۳  
 ۱۴  
 ۱۵  
 ۱۶  
 ۱۷  
 ۱۸  
 ۱۹  
 ۲۰  
 ۲۱  
 ۲۲  
 ۲۳  
 ۲۴  
 ۲۵  
 ۲۶  
 ۲۷  
 ۲۸  
 ۲۹  
 ۳۰  
 ۳۱  
 ۳۲  
 ۳۳  
 ۳۴  
 ۳۵  
 ۳۶  
 ۳۷  
 ۳۸  
 ۳۹  
 ۴۰  
 ۴۱  
 ۴۲  
 ۴۳  
 ۴۴  
 ۴۵  
 ۴۶  
 ۴۷  
 ۴۸  
 ۴۹  
 ۵۰  
 ۵۱  
 ۵۲  
 ۵۳  
 ۵۴  
 ۵۵  
 ۵۶  
 ۵۷  
 ۵۸  
 ۵۹  
 ۶۰  
 ۶۱  
 ۶۲  
 ۶۳  
 ۶۴  
 ۶۵  
 ۶۶  
 ۶۷  
 ۶۸  
 ۶۹  
 ۷۰  
 ۷۱  
 ۷۲  
 ۷۳  
 ۷۴  
 ۷۵  
 ۷۶  
 ۷۷  
 ۷۸  
 ۷۹  
 ۸۰  
 ۸۱  
 ۸۲  
 ۸۳  
 ۸۴  
 ۸۵  
 ۸۶  
 ۸۷  
 ۸۸  
 ۸۹  
 ۹۰  
 ۹۱  
 ۹۲  
 ۹۳  
 ۹۴  
 ۹۵  
 ۹۶  
 ۹۷  
 ۹۸  
 ۹۹  
 ۱۰۰









[illegible]



روزارو میگوید که در این سالها  
در میان مردم و به خصوص جوانان















هـ ف ع هـ ف ع

پہلی	خجک و گل دیدہ	بیاض العید	پہلی	x	غلام البکر
پہلی پڑیا	بچشم گل فانی	ضخ العید	پہن	کفوہ مار	اسر الحیات
پہنجا	بند دست	ساعِد ند	پہنجا	رسیدن	وَعَوْل و بُلَاغ
پہنجانا	رسانیدن	ایضا و ایلاخ	پہنچی	دستینہ	شَوَّال
پہنسی	دھنگ و سس	بند	پہنکار	فیشست	فم و فحج
پہنکے	x	بصوف	پہنگی	لوک مینی	ارنہ و شخہ
پہنگی	سرخ و رخا	عذب	پہنتی	فاز و نیاز	x
پہوٹ	خیار دشتی	قنّاء البرک	پہوٹ	x	خلاف
پہوٹنا سوکا	روشن و تیک	نبق	پہوٹنا پانیکا	روان و تیک	انباتق
پہوٹنا	نکتہ نشین	انکار	پہوٹ و لنا	خلاف و اندھن	تقریق
پہوڑا	بناد	دمل	پہوڑا	ارنہ و پڑہ جا	غفر و ہد
پہوڑی	پوستہ گودکان	کحن	پہوک	x	عصیر

ه	ف	ع	ه	ف	ع
پهلی	خج و گل دینه	بیاض العبد	پهلی	x	غلاف البدر
پهلی پزنا	بچم گل قان	ضخ العبد	پهن	کفچه مار	رأس الحیة
پهنجا	بند دست	ساعده دند	پهنجا	رسیدن	وصول بلوغ
پهنجانا	رسانیدن	ایضا و یلاغ	پهنچی	دستینه	شوالی
پهنسی	دستگیر و پیش	بند	پهنکار	فینست	فم و فیم
پهنکی	x	بصفوف	پهنکی	لوک بینی	ارنبه و شخه
پهنکی	سرخ و رخا	عذب	پهنی	فانه و بغار	x
پهوت	خیار رشتی	فتاء البر	پهوت	x	خلاف
پهوت پهنکا	روشن شدن	نبق	پهوت پهنکا	روان و بنگار	انبات
پهوتنا	شکسته شدن	انکسار	پهوت الن	خلافه و خن	تقریق
پهوترا	بناد	دمل	پهوترا	رشته پزده با	غفره و خ
پهوتی	پوسته کودکان	لحن	پوک	x	عصیر















[illegible]





ه ف ع ه ف ع

توڑا	کیڑہ درم دیا	بکڑہ	توڑنا	شکستن	شکستن
توڑنا	چیدن باروگر	قطف و حن	توتیک	وہالی	حشیشہ
تول	سنگ	وزن	تولنا	سینچین	زنہ
توڑی	کدوی تلخ	القصر المری	توسنا	بشند کردن	من و مشع
توڑی	ناف	سره	توڑیلا	شکدار	بطین
تہالا	گودان گولاب	شریکہ	تہان	توب	طافہ
تہان	اخور	معلف	تہان مینا	بجاک غلطین	تمی شغ
تہانگی	دزد فشار	حامی اللصر	تہا	تنگ	قعر
تہنبارنا	روی دستی	صہک	تہینا	دست بر کوک	تربیت
تہنکارنا	لف انداختن	نفت	تہ خانہ	دراہ نہا خانہ	مطہ و اب
تہ کرنا	نہ کردن	ثنی	تہکنا	ماند شدن	لغوب و کلل
تہکانا	ماندہ کردن	ایما و ایشا	تہل	جاشیہ	عبر و عریس

بہا ہجوز

توڑا کیڑہ درم دیا بکڑہ توڑنا شکستن شکستن  
توڑنا چیدن باروگر قطف و حن توتیک وہالی حشیشہ  
تول سنگ وزن تولنا سینچین زنہ  
توڑی کدوی تلخ القصر المری توسنا بشند کردن من و مشع  
توڑی ناف سرہ توڑیلا شکدار بطین  
تہالا گودان گولاب شریکہ تہان توب طافہ  
تہان اخور معلف تہان مینا بجاک غلطین تمی شغ  
تہانگی دزد فشار حامی اللصر تہا تنگ قعر  
تہنبارنا روی دستی صہک تہینا دست بر کوک تربیت  
تہنکارنا لف انداختن نفت تہ خانہ دراہ نہا خانہ مطہ و اب  
تہ کرنا نہ کردن ثنی تہکنا ماند شدن لغوب و کلل  
تہکانا ماندہ کردن ایما و ایشا تہل جاشیہ عبر و عریس

توڑنا کیڑہ درم دیا بکڑہ توڑنا شکستن شکستن  
توڑنا چیدن باروگر قطف و حن توتیک وہالی حشیشہ  
تول سنگ وزن تولنا سینچین زنہ  
توڑی کدوی تلخ القصر المری توسنا بشند کردن من و مشع  
توڑی ناف سرہ توڑیلا شکدار بطین  
تہالا گودان گولاب شریکہ تہان توب طافہ  
تہان اخور معلف تہان مینا بجاک غلطین تمی شغ  
تہانگی دزد فشار حامی اللصر تہا تنگ قعر  
تہنبارنا روی دستی صہک تہینا دست بر کوک تربیت  
تہنکارنا لف انداختن نفت تہ خانہ دراہ نہا خانہ مطہ و اب  
تہ کرنا نہ کردن ثنی تہکنا ماند شدن لغوب و کلل  
تہکانا ماندہ کردن ایما و ایشا تہل جاشیہ عبر و عریس

توڑنا کیڑہ درم دیا بکڑہ توڑنا شکستن شکستن  
توڑنا چیدن باروگر قطف و حن توتیک وہالی حشیشہ  
تول سنگ وزن تولنا سینچین زنہ  
توڑی کدوی تلخ القصر المری توسنا بشند کردن من و مشع  
توڑی ناف سرہ توڑیلا شکدار بطین  
تہالا گودان گولاب شریکہ تہان توب طافہ  
تہان اخور معلف تہان مینا بجاک غلطین تمی شغ  
تہانگی دزد فشار حامی اللصر تہا تنگ قعر  
تہنبارنا روی دستی صہک تہینا دست بر کوک تربیت  
تہنکارنا لف انداختن نفت تہ خانہ دراہ نہا خانہ مطہ و اب  
تہ کرنا نہ کردن ثنی تہکنا ماند شدن لغوب و کلل  
تہکانا ماندہ کردن ایما و ایشا تہل جاشیہ عبر و عریس



ن ع ه ف ع

تیر کمانین کرنا	تیر کمان بنان	افافه نقوی	تیر لگانا	تیر خوردن	اصابت
تیر مارنا	تیر زدن	دگر و شو	تیر جان قسم	بجان تو	کمرک
تیر میخ	خاک دوسری	ضیک الکرا	تیر مات	x	ساج هند
تیغا	x	صدیحه	تیل	روغن تلخ چروغ	دھوزیت
تیل کربن	روغندان	مڈھن	تیل لگانا	روغن بالین	تدھین
تیل کانا	روغن کشیدن	لخو شالھن	تیلے	روغن فروش	عصاره
تیم کرنا	تیم کردن	تیم	تیم جاننا	تیم بر جان	نقض التیم
تی تے	تی تے	تیج تیج	تیور	تیر گی چشم	ظلم البصر
تیور	گشتیگ	کد و کلا	تیوری چروانا	چین بچین	قطوب
باب تاء هـ تاء با الف					
تاب	سم آپ	سبک و صاف	تا پو	آداک و بیلہ	جندیہ
ٹانا	بھید گردانیدن	الدفع بالاول	ٹانکنا	دوختن	خیاطہ

[illegible][illegible]



ه ن ع ر ف ع

مکڑا	پاره جگر	فلذہ	مکڑا	پاره زرویم	نقره
مکڑا	پاره خار	خرقه	مکڑا	پاره پوت	فلعه
مکڑا	پاره رسن	رقعه	مکڑا	پاره نشیہ	فلقه
مکڑا	پاره نیزه	قصده	مکڑا	پاره سواک	قصمه
مکڑا	پاره آهن	زبره	مکڑا	پاره کمری	قطع
مکسال	درم سرا	دکار الضرب	مکسال	زبره سنا	x
مککور	پاره گرم کرد	کما	مککور	خرد و چکله	بظرف
مکدا	دست برید	اقطع	مکدا	اصونگر	ساکور
مکنا	زن جادوگر	ساکره	مکنا	طوب	طاق
مکپی	کلاه و نه	کوفه	مکپی	ازهر سوختن	انثیال
مکرا	کواه و نوپا	قفص	مکرا	x	حاجه
مکونا	جادو و فریب	سکر	مکونا	ماشوه و لوله	خرطوم

فلذہ پاره جگر  
خرقه پاره خار  
رقعه پاره رسن  
قصده پاره نیزه  
زبره پاره آهن  
دکار الضرب درم سرا  
کما پاره گرم کرد  
اقطع دست برید  
ساکره زن جادوگر  
کوفه کلاه و نه  
قفص کواه و نوپا  
سکر جادو و فریب

مکڑا پاره زرویم  
فلعه پاره پوت  
فلقه پاره نشیہ  
قصمه پاره سواک  
قطع پاره کمری  
مکسال زبره سنا  
مککور خرد و چکله  
مکدا اصونگر  
مکنا طوب  
مکپی ازهر سوختن  
مکرا حاجه  
مکونا ماشوه و لوله

فلذہ پاره جگر  
خرقه پاره خار  
رقعه پاره رسن  
قصده پاره نیزه  
زبره پاره آهن  
دکار الضرب درم سرا  
کما پاره گرم کرد  
اقطع دست برید  
ساکره زن جادوگر  
کوفه کلاه و نه  
قفص کواه و نوپا  
سکر جادو و فریب









۱۱  
 این جدول فغان در  
 چهار بخشین است  
 و در هر بخش  
 یکصد و بیست  
 و یک حرف است  
 و در هر حرف  
 یکصد و بیست  
 و یک حرف است  
 و در هر حرف  
 یکصد و بیست  
 و یک حرف است

ع	ف	ع	ه	ف	ع
جائیل گزشت ۱۲	x	جوز بوا	جای ضرور	آبخا قدم جا	و کینف
جهدا	گران جان	و جود و جوم	جبرا	چانه	لجی
جتانا	اکاهین	اعلام	جبن	فریب	جیل و تاند
جتنا	گروه	خوب	جبتی	x	حصول
جساد هاری	مار کنه	عز زم	جنا	زنگ گرفتن	صدء
جدول	جدول مخیر	بر دو لفظ عیبت در اردوی بیست و فارسی بیست	جرب	جوب دستی	عصا
جخر	بیخ و بن	اصل	جربکرا	ریند و اند	تاکل
جرسی کونا	از پنج کردن	استیمال و قطع	جرتا	نشاندن	تکلیب
جروان	جنا	توامان	مخرو ۱۲	جور	کواسه
جز	مگر	الا و غیر	جزدان	جزودان	کیل تکا
جز کشی کرنا	جز کشیدن	تعلیم و آگشت	جست	روی تویتا	نوعی از غلات
جست جو	جست جو	فقه و تفسیر	جفت	جفت	زوج

این جدول  
 و در هر حرف  
 یکصد و بیست  
 و یک حرف است  
 و در هر حرف  
 یکصد و بیست  
 و یک حرف است  
 و در هر حرف  
 یکصد و بیست  
 و یک حرف است

این جدول  
 و در هر حرف  
 یکصد و بیست  
 و یک حرف است  
 و در هر حرف  
 یکصد و بیست  
 و یک حرف است  
 و در هر حرف  
 یکصد و بیست  
 و یک حرف است

این جدول  
 و در هر حرف  
 یکصد و بیست  
 و یک حرف است  
 و در هر حرف  
 یکصد و بیست  
 و یک حرف است  
 و در هر حرف  
 یکصد و بیست  
 و یک حرف است

جفتی کرنا	جفت شدن	سِفَاد و قِط	جکنا	استوین	اینا و تین
جنگ	گیت	عالم و خلوق	جنگ	زورگارداز	خَص و قَرَن
جنگاوری	پستاید ویرینه	عَدَمِل	جنگالی	نشتموار	جَرَن
جنگالی کرنا	نشو اگرین	اجذرار	جگنا	از خواب بیدار کردن	انقاط
جگنا	از خواب بیدار کردن	تاریق و سها	جگت	بچاه	قَص و لَبَد
جگت گرو	دشمن و استوار	استالاکام	جگت گرو	مخدوم جهانیا	شیخ و سلا
جگرا	تاب و جگر	طاق و قوت	جگنو	کرم و شفت	حاجب
جلاب	مسهل لفظ	مشو و مَشی	جلاد	گردزن	سیاک
جلانا	سوزانیدن	لحراق و صلا	جلانا	افروختن	ایفاد
جلانا	سوزانیدن	احراق	جلانا	جلاب جامه	حائک
جلد باندن	جلد کردن	تجلید	جلیدی	زود می شتابی	عجلت
جلد کمارا	شتاب زده	عجل	جلن مارنا	جلن دن	استمنا























افعال صیغ الف و کون  
فا و دال و راء جملین  
معیضی با دین و دین و دین  
حال بران معنی باد  
و او مستعمل است در  
نوران ملک بکات و در  
نورانی بکات و در  
بافتن مخصوصه که در  
روشنی بکات و در  
روشنی بکات و در  
روشنی بکات و در

ف	ع	ه	ن
ایستلا	نخندده	جگر	عم و کلم
چده	فاجرو فاعله	چدا	پنوله ران
چراغ	چراغ	چراغ پاهونا	چراغ پاهونا
چراغ جلنا	افروختن	نوقد	چراغ جلانا
چراغدان	چراغ پاره	مشار	چراغ پاره
چراغ گل جونا	خاموش شدن	طغوه	روغن بچراغ
چراغ	چراغیدن	ارعاء	چراغیدن
چریه	چریه و پیه	نجم	چریه و پیه
چراکنا	واگفتن	تذکر	چراکنا
چرخاکاتا	رشتن	انزال	چرخاکاتا
چرس	شکن و شکنج	نم و نم	چرس
چرنا	چریدن	رغ و ر	چریدن

افعال  
ف و کون  
فا و دال و راء جملین  
معیضی با دین و دین و دین  
حال بران معنی باد  
و او مستعمل است در  
نوران ملک بکات و در  
نورانی بکات و در  
بافتن مخصوصه که در  
روشنی بکات و در  
روشنی بکات و در  
روشنی بکات و در

لهم و کون  
فا و دال و راء جملین  
معیضی با دین و دین و دین  
حال بران معنی باد  
و او مستعمل است در  
نوران ملک بکات و در  
نورانی بکات و در  
بافتن مخصوصه که در  
روشنی بکات و در  
روشنی بکات و در  
روشنی بکات و در



寄

چکانا	خ کردن	سوم	چکنی	دنبه	ایله
چکننا	چقیدن	تک و تلو	چک جانا	سپری شدن	نفاد
چک جانا	فیصله فتن	چکر	*	*	هلاک الصبی
چکلا	پسنا	عریض	چکن	چکن سوزگار	*
چکننا	نخشان	اُملس	چکنا	سنگه بوار	صله
چکنا	قرار دهن	نقص	چکنا چور	ریزه ریزه	مرخص
چکنائی	جری	هز و سمن	چکنا	جوان جرب	*
چکخی می	گل چپان	طایر کرب	چکوا چکوی	سرخاب	خام و خام
چکوتا	وا بریدن واجاره	مقاطعه بفتح طاء و هاء	چکوز	چکوز	حجل
چکوکا بجا	بجکب	سطل	چکمانا	چشانیدن	اذاق
چکمن	چشیدن و شیر کردن	ذوق و مزه	چکمانا	هم خوردن	اقتنم
چک	*	خوارده	چک	اسیا	رحم و رحم

ه	ع	ز	ف	ع
چکانا	سوم کردن	چکنی	دنبه	ایله
چکنا	چکنا	چکنا	سپری	نقاد
چکنا	فصله	چکنا	*	هلاک
چکنا	پسنا	چکنا	چکنا	*
چکنا	نشان	چکنا	سنگه	صدا
چکنا	قرار	چکنا	ریزه	مروض
چکنا	جری	چکنا	جوان	*
چکنا	گل	چکنا	سرخاب	نهام
چکنا	وا	چکنا	منج	حجل
چکنا	سج	چکنا	چشاندن	اذا
چکنا	چین	چکنا	هم	اقتمام
چکنا	*	چکنا	اسیا	رحم





چوپایا	سورج	چویدار	چوبکی	چوئی
چوڑ	x	چوڑ بازار	چوڑ بازار	x
چوٹ	کس	چوٹ	چوٹ	چوٹ
چوٹ	کوب	چوٹ کرنا	چوٹ کرنا	چوٹ
چوٹی مرغ	یوب	چوٹی زنان	چوٹی زنان	چوٹی
چوٹی کوه	تیغ و نیزه	چوٹی ترانو	چوٹی ترانو	چوٹی
چوچی	چوچوستان	چوچو	چوچو	چوچو
چوچوین	شیخ چاردهم	چوچو	چوچو	چوچو
چرانا	دزدیدن	چورنی	چورنی	چورنی
چورنی	نگسراں	چورنی	چورنی	چورنی
چوریکمال	مال دزدی	چوریکمال	چوریکمال	چوریکمال
چوڑانا	پنکاردن	چوڑانی	چوڑانی	چوڑانی

۱۰۰  
 ۱۰۱  
 ۱۰۲  
 ۱۰۳  
 ۱۰۴  
 ۱۰۵  
 ۱۰۶  
 ۱۰۷  
 ۱۰۸  
 ۱۰۹  
 ۱۱۰  
 ۱۱۱  
 ۱۱۲  
 ۱۱۳  
 ۱۱۴  
 ۱۱۵  
 ۱۱۶  
 ۱۱۷  
 ۱۱۸  
 ۱۱۹  
 ۱۲۰  
 ۱۲۱  
 ۱۲۲  
 ۱۲۳  
 ۱۲۴  
 ۱۲۵  
 ۱۲۶  
 ۱۲۷  
 ۱۲۸  
 ۱۲۹  
 ۱۳۰  
 ۱۳۱  
 ۱۳۲  
 ۱۳۳  
 ۱۳۴  
 ۱۳۵  
 ۱۳۶  
 ۱۳۷  
 ۱۳۸  
 ۱۳۹  
 ۱۴۰  
 ۱۴۱  
 ۱۴۲  
 ۱۴۳  
 ۱۴۴  
 ۱۴۵  
 ۱۴۶  
 ۱۴۷  
 ۱۴۸  
 ۱۴۹  
 ۱۵۰  
 ۱۵۱  
 ۱۵۲  
 ۱۵۳  
 ۱۵۴  
 ۱۵۵  
 ۱۵۶  
 ۱۵۷  
 ۱۵۸  
 ۱۵۹  
 ۱۶۰  
 ۱۶۱  
 ۱۶۲  
 ۱۶۳  
 ۱۶۴  
 ۱۶۵  
 ۱۶۶  
 ۱۶۷  
 ۱۶۸  
 ۱۶۹  
 ۱۷۰  
 ۱۷۱  
 ۱۷۲  
 ۱۷۳  
 ۱۷۴  
 ۱۷۵  
 ۱۷۶  
 ۱۷۷  
 ۱۷۸  
 ۱۷۹  
 ۱۸۰  
 ۱۸۱  
 ۱۸۲  
 ۱۸۳  
 ۱۸۴  
 ۱۸۵  
 ۱۸۶  
 ۱۸۷  
 ۱۸۸  
 ۱۸۹  
 ۱۹۰  
 ۱۹۱  
 ۱۹۲  
 ۱۹۳  
 ۱۹۴  
 ۱۹۵  
 ۱۹۶  
 ۱۹۷  
 ۱۹۸  
 ۱۹۹  
 ۲۰۰  
 ۲۰۱  
 ۲۰۲  
 ۲۰۳  
 ۲۰۴  
 ۲۰۵  
 ۲۰۶  
 ۲۰۷  
 ۲۰۸  
 ۲۰۹  
 ۲۱۰  
 ۲۱۱  
 ۲۱۲  
 ۲۱۳  
 ۲۱۴  
 ۲۱۵  
 ۲۱۶  
 ۲۱۷  
 ۲۱۸  
 ۲۱۹  
 ۲۲۰  
 ۲۲۱  
 ۲۲۲  
 ۲۲۳  
 ۲۲۴  
 ۲۲۵  
 ۲۲۶  
 ۲۲۷  
 ۲۲۸  
 ۲۲۹  
 ۲۳۰  
 ۲۳۱  
 ۲۳۲  
 ۲۳۳  
 ۲۳۴  
 ۲۳۵  
 ۲۳۶  
 ۲۳۷  
 ۲۳۸  
 ۲۳۹  
 ۲۴۰  
 ۲۴۱  
 ۲۴۲  
 ۲۴۳  
 ۲۴۴  
 ۲۴۵  
 ۲۴۶  
 ۲۴۷  
 ۲۴۸  
 ۲۴۹  
 ۲۵۰  
 ۲۵۱  
 ۲۵۲  
 ۲۵۳  
 ۲۵۴  
 ۲۵۵  
 ۲۵۶  
 ۲۵۷  
 ۲۵۸  
 ۲۵۹  
 ۲۶۰  
 ۲۶۱  
 ۲۶۲  
 ۲۶۳  
 ۲۶۴  
 ۲۶۵  
 ۲۶۶  
 ۲۶۷  
 ۲۶۸  
 ۲۶۹  
 ۲۷۰  
 ۲۷۱  
 ۲۷۲  
 ۲۷۳  
 ۲۷۴  
 ۲۷۵  
 ۲۷۶  
 ۲۷۷  
 ۲۷۸  
 ۲۷۹  
 ۲۸۰  
 ۲۸۱  
 ۲۸۲  
 ۲۸۳  
 ۲۸۴  
 ۲۸۵  
 ۲۸۶  
 ۲۸۷  
 ۲۸۸  
 ۲۸۹  
 ۲۹۰  
 ۲۹۱  
 ۲۹۲  
 ۲۹۳  
 ۲۹۴  
 ۲۹۵  
 ۲۹۶  
 ۲۹۷  
 ۲۹۸  
 ۲۹۹  
 ۳۰۰  
 ۳۰۱  
 ۳۰۲  
 ۳۰۳  
 ۳۰۴  
 ۳۰۵  
 ۳۰۶  
 ۳۰۷  
 ۳۰۸  
 ۳۰۹  
 ۳۱۰  
 ۳۱۱  
 ۳۱۲  
 ۳۱۳  
 ۳۱۴  
 ۳۱۵  
 ۳۱۶  
 ۳۱۷  
 ۳۱۸  
 ۳۱۹  
 ۳۲۰  
 ۳۲۱  
 ۳۲۲  
 ۳۲۳  
 ۳۲۴  
 ۳۲۵  
 ۳۲۶  
 ۳۲۷  
 ۳۲۸  
 ۳۲۹  
 ۳۳۰  
 ۳۳۱  
 ۳۳۲  
 ۳۳۳  
 ۳۳۴  
 ۳۳۵  
 ۳۳۶  
 ۳۳۷  
 ۳۳۸  
 ۳۳۹  
 ۳۴۰  
 ۳۴۱  
 ۳۴۲  
 ۳۴۳  
 ۳۴۴  
 ۳۴۵  
 ۳۴۶  
 ۳۴۷  
 ۳۴۸  
 ۳۴۹  
 ۳۵۰  
 ۳۵۱  
 ۳۵۲  
 ۳۵۳  
 ۳۵۴  
 ۳۵۵  
 ۳۵۶  
 ۳۵۷  
 ۳۵۸  
 ۳۵۹  
 ۳۶۰  
 ۳۶۱  
 ۳۶۲  
 ۳۶۳  
 ۳۶۴  
 ۳۶۵  
 ۳۶۶  
 ۳۶۷  
 ۳۶۸  
 ۳۶۹  
 ۳۷۰  
 ۳۷۱  
 ۳۷۲  
 ۳۷۳  
 ۳۷۴  
 ۳۷۵  
 ۳۷۶  
 ۳۷۷  
 ۳۷۸  
 ۳۷۹  
 ۳۸۰  
 ۳۸۱  
 ۳۸۲  
 ۳۸۳  
 ۳۸۴  
 ۳۸۵  
 ۳۸۶  
 ۳۸۷  
 ۳۸۸  
 ۳۸۹  
 ۳۹۰  
 ۳۹۱  
 ۳۹۲  
 ۳۹۳  
 ۳۹۴  
 ۳۹۵  
 ۳۹۶  
 ۳۹۷  
 ۳۹۸  
 ۳۹۹  
 ۴۰۰  
 ۴۰۱  
 ۴۰۲  
 ۴۰۳  
 ۴۰۴  
 ۴۰۵  
 ۴۰۶  
 ۴۰۷  
 ۴۰۸  
 ۴۰۹  
 ۴۱۰  
 ۴۱۱  
 ۴۱۲  
 ۴۱۳  
 ۴۱۴  
 ۴۱۵  
 ۴۱۶  
 ۴۱۷  
 ۴۱۸  
 ۴۱۹  
 ۴۲۰  
 ۴۲۱  
 ۴۲۲  
 ۴۲۳  
 ۴۲۴  
 ۴۲۵  
 ۴۲۶  
 ۴۲۷  
 ۴۲۸  
 ۴۲۹  
 ۴۳۰  
 ۴۳۱  
 ۴۳۲  
 ۴۳۳  
 ۴۳۴  
 ۴۳۵  
 ۴۳۶  
 ۴۳۷  
 ۴۳۸  
 ۴۳۹  
 ۴۴۰  
 ۴۴۱  
 ۴۴۲  
 ۴۴۳  
 ۴۴۴  
 ۴۴۵  
 ۴۴۶  
 ۴۴۷  
 ۴۴۸  
 ۴۴۹  
 ۴۵۰  
 ۴۵۱  
 ۴۵۲  
 ۴۵۳  
 ۴۵۴  
 ۴۵۵  
 ۴۵۶  
 ۴۵۷  
 ۴۵۸  
 ۴۵۹  
 ۴۶۰  
 ۴۶۱  
 ۴۶۲  
 ۴۶۳  
 ۴۶۴  
 ۴۶۵  
 ۴۶۶  
 ۴۶۷  
 ۴۶۸  
 ۴۶۹  
 ۴۷۰  
 ۴۷۱



























هـ ف ع هـ ف ع

باب دال مؤنثه

دانا	دست نشین	غنیمت	دانا	رشد	سختی جوام
داد	اورق	قوبل	داد	داد	کال حضرت
دادا	نیا و پدر	جد	داد پانا	بداد رسیدن	و جد العزت
داد دینا	بداد رسانیدن	افاشت	داماد	شوهر دختر	صهر و دختر
دادی	مادر پدر	جله	دار اشفا	بیمارستان	دارالرضی
دارو	دارو و باروت	باروت	دارو	درمان	دواء
داروغا	داروغه	قیم و قوام	داروغه نوچا	میرش	x
داروغه دیوانچه	میربار	x	داستانا	بهره	قضا
داستانا	داستان پر	صنار	دامن	دامن	ذیل
دان	جهیز بخش	جهاز و عطا	دانابدانا	x	تطعم
دانا پانی	استخوذ	حظ و نصیب	دانا پانا	دانا افتاد	احباب

[illegible]

۱۲  
 ۱۳  
 ۱۴  
 ۱۵  
 ۱۶  
 ۱۷  
 ۱۸  
 ۱۹  
 ۲۰  
 ۲۱  
 ۲۲  
 ۲۳  
 ۲۴  
 ۲۵  
 ۲۶  
 ۲۷  
 ۲۸  
 ۲۹  
 ۳۰  
 ۳۱  
 ۳۲  
 ۳۳  
 ۳۴  
 ۳۵  
 ۳۶  
 ۳۷  
 ۳۸  
 ۳۹  
 ۴۰  
 ۴۱  
 ۴۲  
 ۴۳  
 ۴۴  
 ۴۵  
 ۴۶  
 ۴۷  
 ۴۸  
 ۴۹  
 ۵۰  
 ۵۱  
 ۵۲  
 ۵۳  
 ۵۴  
 ۵۵  
 ۵۶  
 ۵۷  
 ۵۸  
 ۵۹  
 ۶۰  
 ۶۱  
 ۶۲  
 ۶۳  
 ۶۴  
 ۶۵  
 ۶۶  
 ۶۷  
 ۶۸  
 ۶۹  
 ۷۰  
 ۷۱  
 ۷۲  
 ۷۳  
 ۷۴  
 ۷۵  
 ۷۶  
 ۷۷  
 ۷۸  
 ۷۹  
 ۸۰  
 ۸۱  
 ۸۲  
 ۸۳  
 ۸۴  
 ۸۵  
 ۸۶  
 ۸۷  
 ۸۸  
 ۸۹  
 ۹۰  
 ۹۱  
 ۹۲  
 ۹۳  
 ۹۴  
 ۹۵  
 ۹۶  
 ۹۷  
 ۹۸  
 ۹۹  
 ۱۰۰







[illegible]



















و در این شهر که از پیش ازین به نام کوهستان خوانده می شد و اکنون به نام کوهستان خوانده می شود و در این شهر که از پیش ازین به نام کوهستان خوانده می شد و اکنون به نام کوهستان خوانده می شود







[illegible]

و ذی قعدة گزیده ازین ماه باشد  
و فارسیان و هندیان به این ماه می عرسند  
و نام ماه را عرسه یا عرسه ازین عربی



















زیزه	زیره	گشون	زین	زین	سرخ
زین پوش	زین پوش	غاشیه	زین کتا	زین بستن	اسراج
زینه	زیربایو پلا	درجه و قرقا	<b>باب سین هلد</b>		
سات	هفت	سبع	ساتوان	هفتم	سابع
ساتی	همراهی	صاحب	ساتی	مددگار	معدود و فکیر
ساجا	x	شرکت	ساجی	x	شترک
ساجع	حسابند و شیرها	x	سادہ	سادہ	ساذج
سارا	همه	تمام و کامل	ساربان	ساربان و شتران	حادی
ساز	همداد و نمفل و همدا من	ظام و ظاب	ساڑی	شارعی ساره	x
ساس	خوشدین	سما و خنته	ساکو	سال	ساج
ساگ	ترة و سیری	خصرته	سال	سال	سنه
سالا	برادر زن	حسن	سالگره	سالگره و شسته	سالیانه

[illegible]



سایه انا	سایه اندختن	اظلال	سایه دانان	سایه فکدن	اظلال
سایه آنا	در سایه آمدن	استظلال	سایه بین بینا	در سایه بستن	استظلال
سب	همه	همه و سب	سب چکرنا	همه خوردن	اقتتام
سب چرایا	همه نوشیدن	اشتاف	سب قدم	سب ریا	x
سبوا	مچانگ	صا بورة	سبیل	سبیل آخیر	x
سبیل رکننا	آب خیر کن	x	سبارا	سر زکر	فیشو
سپا	سپای شوکی	عسکر	سپنا	خواب	رقبا و حلم
سپیدا	سپید	سفیداج	سپید لگانا	سپید زون	x
سپاری	پوپل	فوقل	ستر	شرمگاه	عورت
سکر	هفتاد	سبعین	سنان	دوش	مخفف
ستانا	رنج دادن	ایذا و آذاء	ستماو	بوزیدان	منجمله
سز ابریا	فروت	خرف	سنبجا	سخرنج	x















در این کتاب از کلمات و لغات و اصطلاحات و معانی و احوال و عادات و رسوم و آداب و تقاضای مردم و در این کتاب از کلمات و لغات و اصطلاحات و معانی و احوال و عادات و رسوم و آداب و تقاضای مردم و در این کتاب از کلمات و لغات و اصطلاحات و معانی و احوال و عادات و رسوم و آداب و تقاضای مردم

ف ن ع ه ف ع

سوداگر	سوداگر و سودا	تاجر	سودائی	دیوانه	بجنون
سوج	آفتاب	شمس و کواکب	سوج و بیتی	شکام فروختن	دولک
سوج گین	گرمی آفتاب	کسوف	سوج مکی	سوراج آفتاب	اذریون
سوس	خوک آبی	دلقین	سوغات	سوغات و ارزانی	عراضه
سوفار	سوفار و فاق	خوت	سوکنا	x	کشف
سوکها	خشک	بابی و صا	سوکها	خوشین	یکس
سوکند	سوکند	حلف و قسم	سول	در شکم	علوص
سورگی	سورگی و سوره و سوره	طبخ	سوکبی و بی	نان خشک	عشقه
سوکندگا	سوکندگا و هفت و نه	x	سولی	دار	صلیب
سولی اتارنا	ازد ارکنا و	انزال	سولی و نیا	بردار کشید	صلیب و
سوم	سورگور	سورگور	سونا	سونا	سونا
سونا	سونا و چشم گرم کردن	سونا و چشم گرم کردن	سونا مکی	سنگ و شیشه	سنگ و شیشه

در این کتاب از کلمات و لغات و اصطلاحات و معانی و احوال و عادات و رسوم و آداب و تقاضای مردم و در این کتاب از کلمات و لغات و اصطلاحات و معانی و احوال و عادات و رسوم و آداب و تقاضای مردم و در این کتاب از کلمات و لغات و اصطلاحات و معانی و احوال و عادات و رسوم و آداب و تقاضای مردم

در این کتاب از کلمات و لغات و اصطلاحات و معانی و احوال و عادات و رسوم و آداب و تقاضای مردم و در این کتاب از کلمات و لغات و اصطلاحات و معانی و احوال و عادات و رسوم و آداب و تقاضای مردم و در این کتاب از کلمات و لغات و اصطلاحات و معانی و احوال و عادات و رسوم و آداب و تقاضای مردم



نفسم فانی بستم  
باده زانند با خفا بکشته  
و سخالی بجهول و بستم  
فغانی بستم بکلمه  
و نشد بلام و در خستم  
فغانی و بدیدم نمود  
همه در خسته و او در آخر  
نغمه خون و سکون دال  
بان بزم نشسته اندوه  
صحافان و اربابان  
کردم بستم افرازا به  
کلام از انباده

سینا کپر کا	دو وطن	خیاطہ	سینا موزیکا	گفت و سخن	خوش
سینا باز کا	دو بار	حوص	سینت	مفت	بھنگ
سینت	نگاہ	وئی	سینا	آباد	سے
سینا ہوا	بسا رہ	صیف	سینہ	نعم	نقشبند
سینہ	شکر	شعر	سینہ	نک	مالح
سینک	داس	شعاع	سینک	سینک	میشل
سینکا	اتشکاری	نصیہ	سینک	سینک	فرن
سینکا	سرن	نظم	سینک	سیرا	حجہ
سینک	شاخ	حجام	سینک	x	زقوم
سینو	سرن	سند	سین	دوخت	خیاطہ
سینے	سینے	x	سینے	سینے	سائیں

باب شین مجھہ با الف

باب شین مجہد الف

۱۲۷





شکر	شکره و ابر	x	شکنجه	ایضا	دَهَق
شکنجه کتاب	ایضا و قید	x	شگون	ایضا	فَالِ وَ طَیْه
شلغم	ایضا	لِفْت و سِلْم	شکاک	ایضا	x
شلنگین	شلنگ زدن	x	شلوکا	x	فَسْرُوج
شمع	شمع	شمع	شمعدان	شمعدان	x
شلا	شل و نابار	عَذْبَه	شلاه	سل و مر جاو	رَمَتْ وَ طَیْه
شنکرت	شنکرت	شَنَبَر و شَقَرَه	شور	شور و غیو	صَبَاح
شوربا	شوربه	مَرَق	شوم	شوم	مَشْتُوم
شورا	شوره	اَبْقَرَه	شهاب	شهاب	مَاءُ الْعَصْفَرِ
شهره	شهره	شَهْرَه و شَهْرَه	شهریر	شهریر و سب	الْحَزَنُ الْكَبِيرُ
شهره	شهره	شَهْرَه و شَهْرَه	شهریر	شهریر و سب	الْحَزَنُ الْكَبِيرُ
شهرپناه	شهرپناه	سَوَی	شهرک	شهرک	وَدَّاج







عَمَد	بِیْمَان	إِلَّ	عَمَدِکَرَا	عَمَدِیْن	مُعَاهَدَه
عَمَدَنَامَا	عَمَدَنَامَه	کِتَابُ الْعَمَد	عَنَاب	سُجَّ	عَنَاب
عَوْرَت	زَن	اِمْرَاة	عِیْبِج	عِیْبِجُو سِیْکُو	عَنَابِیْمَان
عِیْنِک	چِشْبِک	مَنْظَرَه	بَاب غَیْرِ جِه		
غُغْغُ	*	جَرَجَرَه	غُغْغُ بَوَا	*	اِیْتِکَار
غُرْغُرَا	*	عُرْغُور	عُغْغُنَا	عُغْغُنَا	مَطْمَرَه وَ مَنَسَل
غُغْغُنَا	غُغْغُ کَرْدَن	غُغْغِی	غُغْغُ کَرَا	غُغْغُ کَرْدَن	*
غُغْغُ	غُغْغُه	غُغْغُه	غُغْغُ کَرَا	خُشْم کَرْدَن	غُغْغُ
غُغْغُ کَرَا	خُشْم کَرْدَن	کُطُور	غُغْغُ یَنَا	غُغْغُ یَنَا	اِغْغُغْغَا
غُغْغُ بَوَا	بُخْشَم آدَن	اِغْغُغْغَا	غُغْغُ مَیْمَان	غُغْغُ مَیْمَان	عَمَد
غُغْغُ مَیْمَان	غُغْغُ مَیْمَان	*	غُغْغُ مَیْمَان	غُغْغُ مَیْمَان	غُغْغُ مَیْمَان
غُغْغُ	شُور	شُغْب	غُغْغُ	غُغْغُ	غُغْغُ



ف	ع	ه	ف	ع	ف
فروغی	هَوائی	هَوائی	فربا درس	فربا درس	مُغیت
فربادی	دادخواه	مُسْتَغْنِی	فرب	فرب	خَدِیجَة
فربینا	فرباوان	غَرْوَحَد	فربیا	دغا باز	خَدِیج
فَصَاد	رگزن	فَصَاد	فَوَّارِه	فَوَّارِه	مَبْنَع
فوجدار	فوجدار	x	فیل بانو	پیلیا و پانچ	دَاءُ الْفِیْلِ
فیلرغ	خُرُوب قَلْبُون	x	باب قاف		
قاپو	زور	قَدَرَة	قابوچی	خودکار و خود غرض	x
قاز	x	قَاوُلِی	قافله	کاروان	سَیَّارِه
قاق	لاغر ناتوان	مُخَوِّف	قالیچ	قالی و زرا و چوب	زَلِیَّه
قائمه کرن	قیزه کردن	x	قبا	قبا	قبا
قبا پنهان	قبا در بر کردن	تَقْبِلُ	قبرستان	قبرستان و کوی	حَسَنَة و مَقْبَرَة
قبضه	قبضه	مَقْبُوض	قبولی	قبولی	x

باصداد باواو باحتیبات الف

قال البهتالی وجازت سیارة ۱۲۹

1760

[illegible]





۱۰۰  
 ۱۰۱  
 ۱۰۲  
 ۱۰۳  
 ۱۰۴  
 ۱۰۵  
 ۱۰۶  
 ۱۰۷  
 ۱۰۸  
 ۱۰۹  
 ۱۱۰  
 ۱۱۱  
 ۱۱۲  
 ۱۱۳  
 ۱۱۴  
 ۱۱۵  
 ۱۱۶  
 ۱۱۷  
 ۱۱۸  
 ۱۱۹  
 ۱۲۰  
 ۱۲۱  
 ۱۲۲  
 ۱۲۳  
 ۱۲۴  
 ۱۲۵  
 ۱۲۶  
 ۱۲۷  
 ۱۲۸  
 ۱۲۹  
 ۱۳۰  
 ۱۳۱  
 ۱۳۲  
 ۱۳۳  
 ۱۳۴  
 ۱۳۵  
 ۱۳۶  
 ۱۳۷  
 ۱۳۸  
 ۱۳۹  
 ۱۴۰  
 ۱۴۱  
 ۱۴۲  
 ۱۴۳  
 ۱۴۴  
 ۱۴۵  
 ۱۴۶  
 ۱۴۷  
 ۱۴۸  
 ۱۴۹  
 ۱۵۰  
 ۱۵۱  
 ۱۵۲  
 ۱۵۳  
 ۱۵۴  
 ۱۵۵  
 ۱۵۶  
 ۱۵۷  
 ۱۵۸  
 ۱۵۹  
 ۱۶۰  
 ۱۶۱  
 ۱۶۲  
 ۱۶۳  
 ۱۶۴  
 ۱۶۵  
 ۱۶۶  
 ۱۶۷  
 ۱۶۸  
 ۱۶۹  
 ۱۷۰  
 ۱۷۱  
 ۱۷۲  
 ۱۷۳  
 ۱۷۴  
 ۱۷۵  
 ۱۷۶  
 ۱۷۷  
 ۱۷۸  
 ۱۷۹  
 ۱۸۰  
 ۱۸۱  
 ۱۸۲  
 ۱۸۳  
 ۱۸۴  
 ۱۸۵  
 ۱۸۶  
 ۱۸۷  
 ۱۸۸  
 ۱۸۹  
 ۱۹۰  
 ۱۹۱  
 ۱۹۲  
 ۱۹۳  
 ۱۹۴  
 ۱۹۵  
 ۱۹۶  
 ۱۹۷  
 ۱۹۸  
 ۱۹۹  
 ۲۰۰  
 ۲۰۱  
 ۲۰۲  
 ۲۰۳  
 ۲۰۴  
 ۲۰۵  
 ۲۰۶  
 ۲۰۷  
 ۲۰۸  
 ۲۰۹  
 ۲۱۰  
 ۲۱۱  
 ۲۱۲  
 ۲۱۳  
 ۲۱۴  
 ۲۱۵  
 ۲۱۶  
 ۲۱۷  
 ۲۱۸  
 ۲۱۹  
 ۲۲۰  
 ۲۲۱  
 ۲۲۲  
 ۲۲۳  
 ۲۲۴  
 ۲۲۵  
 ۲۲۶  
 ۲۲۷  
 ۲۲۸  
 ۲۲۹  
 ۲۳۰  
 ۲۳۱  
 ۲۳۲  
 ۲۳۳  
 ۲۳۴  
 ۲۳۵  
 ۲۳۶  
 ۲۳۷  
 ۲۳۸  
 ۲۳۹  
 ۲۴۰  
 ۲۴۱  
 ۲۴۲  
 ۲۴۳  
 ۲۴۴  
 ۲۴۵  
 ۲۴۶  
 ۲۴۷  
 ۲۴۸  
 ۲۴۹  
 ۲۵۰  
 ۲۵۱  
 ۲۵۲  
 ۲۵۳  
 ۲۵۴  
 ۲۵۵  
 ۲۵۶  
 ۲۵۷  
 ۲۵۸  
 ۲۵۹  
 ۲۶۰  
 ۲۶۱  
 ۲۶۲  
 ۲۶۳  
 ۲۶۴  
 ۲۶۵  
 ۲۶۶  
 ۲۶۷  
 ۲۶۸  
 ۲۶۹  
 ۲۷۰  
 ۲۷۱  
 ۲۷۲  
 ۲۷۳  
 ۲۷۴  
 ۲۷۵  
 ۲۷۶  
 ۲۷۷  
 ۲۷۸  
 ۲۷۹  
 ۲۸۰  
 ۲۸۱  
 ۲۸۲  
 ۲۸۳  
 ۲۸۴  
 ۲۸۵  
 ۲۸۶  
 ۲۸۷  
 ۲۸۸  
 ۲۸۹  
 ۲۹۰  
 ۲۹۱  
 ۲۹۲  
 ۲۹۳  
 ۲۹۴  
 ۲۹۵  
 ۲۹۶  
 ۲۹۷  
 ۲۹۸  
 ۲۹۹  
 ۳۰۰  
 ۳۰۱  
 ۳۰۲  
 ۳۰۳  
 ۳۰۴  
 ۳۰۵  
 ۳۰۶  
 ۳۰۷  
 ۳۰۸  
 ۳۰۹  
 ۳۱۰  
 ۳۱۱  
 ۳۱۲  
 ۳۱۳  
 ۳۱۴  
 ۳۱۵  
 ۳۱۶  
 ۳۱۷  
 ۳۱۸  
 ۳۱۹  
 ۳۲۰  
 ۳۲۱  
 ۳۲۲  
 ۳۲۳  
 ۳۲۴  
 ۳۲۵  
 ۳۲۶  
 ۳۲۷  
 ۳۲۸  
 ۳۲۹  
 ۳۳۰  
 ۳۳۱  
 ۳۳۲  
 ۳۳۳  
 ۳۳۴  
 ۳۳۵  
 ۳۳۶  
 ۳۳۷  
 ۳۳۸  
 ۳۳۹  
 ۳۴۰  
 ۳۴۱  
 ۳۴۲  
 ۳۴۳  
 ۳۴۴  
 ۳۴۵  
 ۳۴۶  
 ۳۴۷  
 ۳۴۸  
 ۳۴۹  
 ۳۵۰  
 ۳۵۱  
 ۳۵۲  
 ۳۵۳  
 ۳۵۴  
 ۳۵۵  
 ۳۵۶  
 ۳۵۷  
 ۳۵۸  
 ۳۵۹  
 ۳۶۰  
 ۳۶۱  
 ۳۶۲  
 ۳۶۳  
 ۳۶۴  
 ۳۶۵  
 ۳۶۶  
 ۳۶۷  
 ۳۶۸  
 ۳۶۹  
 ۳۷۰  
 ۳۷۱  
 ۳۷۲  
 ۳۷۳  
 ۳۷۴  
 ۳۷۵  
 ۳۷۶  
 ۳۷۷  
 ۳۷۸  
 ۳۷۹  
 ۳۸۰  
 ۳۸۱  
 ۳۸۲  
 ۳۸۳  
 ۳۸۴  
 ۳۸۵  
 ۳۸۶  
 ۳۸۷  
 ۳۸۸  
 ۳۸۹  
 ۳۹۰  
 ۳۹۱  
 ۳۹۲  
 ۳۹۳  
 ۳۹۴  
 ۳۹۵  
 ۳۹۶  
 ۳۹۷  
 ۳۹۸  
 ۳۹۹  
 ۴۰۰  
 ۴۰۱  
 ۴۰۲  
 ۴۰۳  
 ۴۰۴  
 ۴۰۵  
 ۴۰۶  
 ۴۰۷  
 ۴۰۸  
 ۴۰۹  
 ۴۱۰  
 ۴۱۱  
 ۴۱۲  
 ۴۱۳  
 ۴۱۴  
 ۴۱۵  
 ۴۱۶  
 ۴۱۷  
 ۴۱۸  
 ۴۱۹  
 ۴۲۰  
 ۴۲۱  
 ۴۲۲  
 ۴۲۳  
 ۴۲۴  
 ۴۲۵  
 ۴۲۶  
 ۴۲۷  
 ۴۲۸  
 ۴۲۹  
 ۴۳۰  
 ۴۳۱  
 ۴۳۲  
 ۴۳۳  
 ۴۳۴  
 ۴۳۵  
 ۴۳۶  
 ۴۳۷  
 ۴۳۸  
 ۴۳۹  
 ۴۴۰  
 ۴۴۱  
 ۴۴۲  
 ۴۴۳  
 ۴۴۴  
 ۴۴۵  
 ۴۴۶  
 ۴۴۷  
 ۴۴۸  
 ۴۴۹  
 ۴۵۰  
 ۴۵۱  
 ۴۵۲  
 ۴۵۳  
 ۴۵۴  
 ۴۵۵  
 ۴۵۶  
 ۴۵۷  
 ۴۵۸  
 ۴۵۹  
 ۴۶۰  
 ۴۶۱  
 ۴۶۲  
 ۴۶۳  
 ۴۶۴  
 ۴۶۵  
 ۴۶۶  
 ۴۶۷  
 ۴۶۸  
 ۴۶۹  
 ۴۷۰  
 ۴۷۱







[illegible]









[illegible]









ف ف ع ع ف ع

نیز کوٹی	جوب پین چاہ	وَسَبْ	نیز کوٹی	خزانه تفنگ	x
کوچا دینا	زخم اندازیدن	وَحَزْ	کوچنا	سپوشن	نخس و حلق
کوچنا	اجیدن دین	عَزَن	کوچی	دَفَنه و عَزْ	دَفَنه و عَزْ
کوچا کوچی چپنا	جهان فتن	جَلْ	کونا	برجستن	وَسَبْ
کوچو	کدرم	x	کور و قور	زنجیره	x
نیز کور	ریشه چین	سَنَبْ	کورا	جانبه نشوی	نَوَسَبْ
نیز کورا	کوزه ناپیده آ	x	کورده	کورده	x
کوترا	خرمهره	مِنَقاف	کوترا	خراش و خاکریز	کَا و قِلمه
کوترا	تاز یا فیک	دِر و مِر و سَو	کوتره	بیس	بِرَض
گوتری	بچی خرمهره	وَدَعَه	گوتری	x	مجدوم و اوس
گوتری	استخوان	قَصْ	نیز گوتری	ملک	فَقْ
گوتری الا	تاز یا نازدن	سَوَاط	گوتری رنا	ناز یا نازدن	جَلْم و قِ

۱۵۱  
 ف ف ع ع ف ع  
 نیز کوٹی جوب پین چاہ وَسَبْ نیز کوٹی خزانه تفنگ x  
 کوچا دینا زخم اندازیدن وَحَزْ کوچنا سپوشن نخس و حلق  
 کوچنا اجیدن دین عَزَن کوچی دَفَنه و عَزْ دَفَنه و عَزْ  
 کوچا کوچی چپنا جهان فتن جَلْ کونا برجستن وَسَبْ  
 کوچو کدرم x کور و قور زنجیره x  
 نیز کور ریشه چین سَنَبْ کورا جنبه نشوی نَوَسَبْ  
 نیز کورا کوزه ناپیده آ x کورده کورده x  
 کوترا خرمهره مِّنَقاف کوترا خراش و خاکریز کَا و قِلمه  
 کوترا تاز یا فیک دِر و مِر و سَو کوتره بیس بِرَض  
 گوتری بچی خرمهره وَدَعَه گوتری x مجدوم و اوس  
 گوتری استخوان قَصْ نیز گوتری ملک فَصْ  
 گوتری الا تاز یا نازدن سَوَاط گوتری رنا ناز یا نازدن جَلْم و قِ

۱۵۱  
 ف ف ع ع ف ع  
 نیز کوٹی جوب پین چاه وَسَبْ نیز کوٹی خزانه تفنگ x  
 کوچا دینا زخم اندازیدن وَحَزْ کوچنا سپوشن نخس و حلق  
 کوچنا اجیدن دین عَزَن کوچی دَفَنه و عَزْ دَفَنه و عَزْ  
 کوچا کوچی چپنا جهان فتن جَلْ کونا برجستن وَسَبْ  
 کوچو کدرم x کور و قور زنجیره x  
 نیز کور ریشه چین سَنَبْ کورا جنبه نشوی نَوَسَبْ  
 نیز کورا کوزه ناپیده آ x کورده کورده x  
 کوترا خرمهره مِّنَقاف کوترا خراش و خاکریز کَا و قِلمه  
 کوترا تاز یا فیک دِر و مِر و سَو کوتره بیس بِرَض  
 گوتری بچی خرمهره وَدَعَه گوتری x مجدوم و اوس  
 گوتری استخوان قَصْ نیز گوتری ملک فَصْ  
 گوتری الا تاز یا نازدن سَوَاط گوتری رنا ناز یا نازدن جَلْم و قِ













و بعد الف و او را خدایا  
از عطف خود در دو سطر  
بجای آنکه در فافس  
خار اول و سطر از فافس  
جای خود را بدهد  
و بعد الف و او را خدایا  
از عطف خود در دو سطر  
بجای آنکه در فافس  
خار اول و سطر از فافس  
جای خود را بدهد

ه	ف	ع	ه	ن	ع
کُتُو	گِرُگوه	کُف و مَعَا	کَبِیت	کَشِیت	مَرِیجَه
کَبِیت	جَنگِه	مَعْرَکَه	کَبِیتِ زَنَانَه	خَشَاوَه	x
کَشِیت	کَشْتَار	زِرَاعَه	کَبِیتِ کِهَانِجِی	کَشَاوَه	شَاخ و نَبَا
کَبِیتِ نَخَا	کَشِیتِ ن	جَدَب	کَبِیت	خَشِیت	بَیْشَه
کَبِیت	بَادَرَنگ	قَشَد	کَبِیتِ نَا	کَبِیت	خَرِیْط
کَبِیتِ نَا	کَبِیتِ دَلَاک	کَبِیتِ دَلَاک	کَبِیت	بَازِی لَاب	کَبِیتِ نَا
کَبِیتِ نَا	بَازِی کَرَن	کَبِیتِ نَا	کَبِیتِ نَا	کَرَن	کَرَن
کَبِیتِ نَا	چَکَل شَکَفَد	x	کَبِیت	دَر دَر نَشِین	دَر دَر نَشِین
کَبِیت	خَرَم وَا نَرِج	خَرَم وَا نَرِج	کَبِیت	کَل لَای	کَل لَای
کَبِیت	خَلَاب	وَحَل	کَبِیت	کَبِیتِ نَا	خَرَاطِین
کَبِیت	کَرِیم شَکَم	جَبَّه بَطْن	کَبِیت	کَرِیم	دَوَد
کَبِیت	اَشِیْشَه	شَوَس	کَبِیت	کَرِیم جَوَب	دَوَد الحَسَب

و بعد الف و او را خدایا  
از عطف خود در دو سطر  
بجای آنکه در فافس  
خار اول و سطر از فافس  
جای خود را بدهد  
و بعد الف و او را خدایا  
از عطف خود در دو سطر  
بجای آنکه در فافس  
خار اول و سطر از فافس  
جای خود را بدهد  
و بعد الف و او را خدایا  
از عطف خود در دو سطر  
بجای آنکه در فافس  
خار اول و سطر از فافس  
جای خود را بدهد  
و بعد الف و او را خدایا  
از عطف خود در دو سطر  
بجای آنکه در فافس  
خار اول و سطر از فافس  
جای خود را بدهد

و بعد الف و او را خدایا  
از عطف خود در دو سطر  
بجای آنکه در فافس  
خار اول و سطر از فافس  
جای خود را بدهد  
و بعد الف و او را خدایا  
از عطف خود در دو سطر  
بجای آنکه در فافس  
خار اول و سطر از فافس  
جای خود را بدهد  
و بعد الف و او را خدایا  
از عطف خود در دو سطر  
بجای آنکه در فافس  
خار اول و سطر از فافس  
جای خود را بدهد



















[illegible]

هه کشف گوید نهانجا نیکو افتاد و بدست یکیند چون در این اتفاق را در ۱۱۱۵ هجری در این ماه ۱۲

*(Marginalia at bottom right)*















[illegible]

لِسِّنَا	آوینین	تَعْلِق	لِیْث	نُورِد	طَل
لِیْیَن	نُورِد	مِوَل	لِیْیَن	پِیچِن	لَف
لُزَا	سُخَن جِن	نَمَام	لَت کرنا	بُشَوایِن	وَحَف
لَتَا	لَتَه	خِرَقَه بَالِیَه	لَتَا	لَکَزَن	عَضُوضُ
لَتَاو	بَاهِم لَکَزَن	مُرَاکَلَه	لَتَرْنَا	اَلْوَه شَدَن	تَلَوْن
لَتِیْرْنَا	اَلِیَوَن	لَطَح	لَف	شَاخ گِیو	x
لِطَانَا	خَو اَبَانِیَن	اِضْجَاع	لُطَانَا	بَخَاکَ غَلَطَانِیَن	مُجْمَع
لُطَانَا	تَارَاجِ اَدَوَن	اِطْهَاب	لُطْ جَانَا	غَارَتِ شَرَدَن	اِنتِهَاب
لُکَانَا	آوینین	تَعْلِیق	لُکَن	x	حَبَاب
لُکَنَا	آوینین	نَدَا لُکَانِیَن	لُکُو	گَر دَاوَلَاوُو	مُرْصَاع
لُکُوْرَا	مُشِیْر خَشِک	صُرْک	لُکُو	چُو بَد گِیَنَدَه	هَرَا دَه
لُیْرَا	غَاکَر دُور اَنگَر غَنَام	غَنَام	لُیْرَا	لُیْرَا	عَرَبَان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

۱۰

الحمد لله

افسوس کہ جس نے اس کتاب کو لکھا ہے اس نے اس کی  
 کئی کاپیاں لکھی ہیں اور ان میں سے ایک کاپی  
 میرے پاس ہے۔ یہ کتاب اس کے لئے لکھی  
 گئی ہے جو اس کے لئے لکھی گئی ہے۔













ف	ع	ع	ف	ع	ف
ماتچی	لباد	سمیقان	مادر سخطا	مادر سخطا	×
مارنا	زدن	ضرب	مار دان	کشتن	قتل سفاک
مار مار	دبا دوزن	اضرب ضرب	مازو	×	عقص
ماش	بوسیه	بج	مالا	سینج	بسته
مالدار	مالدار	متمول	مالی	کدیور گلچین	ناطلو
مالخویا	مالخویا	مالخویا	ماما	پرستار	خادمه
ماندا	بیمار	سفیم	ماندا	وامنده	تعیب
ماندا	تم	غشاقه	ماندا	نان تنگ	رقاقه
ماندی	شوی وایار	×	مانس	مردم	ناس
مانگ	فرق	فرق و فریق	مانگا	خوشتن	سوال
مانون	خالو واکو	خال	مانتا	پذیرفتن	قبول
ماهوری	ماهور	مشاهره	ماهی توا	ماهی تابه	مقلطین

[illegible]

۱۲  
 ۱۳  
 ۱۴  
 ۱۵  
 ۱۶  
 ۱۷  
 ۱۸  
 ۱۹  
 ۲۰  
 ۲۱  
 ۲۲  
 ۲۳  
 ۲۴  
 ۲۵  
 ۲۶  
 ۲۷  
 ۲۸  
 ۲۹  
 ۳۰  
 ۳۱  
 ۳۲  
 ۳۳  
 ۳۴  
 ۳۵  
 ۳۶  
 ۳۷  
 ۳۸  
 ۳۹  
 ۴۰  
 ۴۱  
 ۴۲  
 ۴۳  
 ۴۴  
 ۴۵  
 ۴۶  
 ۴۷  
 ۴۸  
 ۴۹  
 ۵۰  
 ۵۱  
 ۵۲  
 ۵۳  
 ۵۴  
 ۵۵  
 ۵۶  
 ۵۷  
 ۵۸  
 ۵۹  
 ۶۰  
 ۶۱  
 ۶۲  
 ۶۳  
 ۶۴  
 ۶۵  
 ۶۶  
 ۶۷  
 ۶۸  
 ۶۹  
 ۷۰  
 ۷۱  
 ۷۲  
 ۷۳  
 ۷۴  
 ۷۵  
 ۷۶  
 ۷۷  
 ۷۸  
 ۷۹  
 ۸۰  
 ۸۱  
 ۸۲  
 ۸۳  
 ۸۴  
 ۸۵  
 ۸۶  
 ۸۷  
 ۸۸  
 ۸۹  
 ۹۰  
 ۹۱  
 ۹۲  
 ۹۳  
 ۹۴  
 ۹۵  
 ۹۶  
 ۹۷  
 ۹۸  
 ۹۹  
 ۱۰۰









بازرسی کتابخانه از آید و در این کتابخانه  
 در این کتابخانه از آید و در این کتابخانه  
 در این کتابخانه از آید و در این کتابخانه

ع	ف	ع	ه	ف	ع
سی کی کوئی نان می	x	سین بیگنا	سینره آغاز کردن	طرس	
شاطر	x	مانسطه وینه	مشق	مشق	وم وینه وینه
مشک	مشک	زق	مشک	x	مساك
مُتَکَلِّم باندنا	دست گرفتن	کعبه	مصباح	مصباح	مصباح
مصباح	بوافاز	نوابل	مصقله	آلت مصقل	مصقله
مطلوم	تسبیح	مصنوع	مفت	مفت	هجانا
مشتی	مشتی	x	مگا	مشتی	x
مکر	سائوس ختر	مکر	مکار	پرکار	مکر و مکار
مکتب خانه	مکتب خانه	مکتب کتاب	مکتوب	مکتوب	x
مکرنا	x	انکار	مکر	دیو پا	خدا نق
مکری	مکاشش	مکتوب	مکو	رواه ترکیب	عنب العلب
مکنا	خرمکس	مکتوب	مکنا	روسی	مکتوب

بازرسی کتابخانه از آید و در این کتابخانه  
 در این کتابخانه از آید و در این کتابخانه  
 در این کتابخانه از آید و در این کتابخانه

بازرسی کتابخانه از آید و در این کتابخانه  
 در این کتابخانه از آید و در این کتابخانه  
 در این کتابخانه از آید و در این کتابخانه





مَلُونِی	اَبَرِشَرِم	غِشِی	مَلَمَه	کَالِبُوت	رَامِق
مَلَمَه	بِخِشِش	اَصْلُ الشَّوْش	مَلَمَه	مَلَمَه	x
مَلَمَه	زَن خَالو	زَوْجَةُ اَنکَال	مَمُولَا	مَلَمَه	صَهْوَن
مَلَمَه	مَلَمَه دَل	قَابِوَاد	نِزَمَن	مَلَمَه	x
مَلَمَه	خوشنور	رِضَا	مَلَمَه	مَلَمَه زَارِی	نَضْرَع
مَلَمَه	کَلان بَار	سَوَقِ کِبَر	مَلَمَه	اَفْسُون	رُفِیَه
مَلَمَه	x	سَوْن	مَلَمَه	مِلَاد	اَوَسَط
مَلَمَه	مِلَاد	وَسَطُ مَمُولَا	مَلَمَه	مَلَمَه	کَالِد
مَلَمَه	x	اَجَم	مَلَمَه	بَخَامِشِیَن	تَجَلِیْدَا
مَلَمَه	x	بَخَام	مَلَمَه	x	مَلَمَه اَجَم
مَلَمَه	سَرَاوَه	فَصِیْل	مَلَمَه	مَلَمَه	مَلَمَه مَقَلَه
مَلَمَه	مَلَمَه گَر	فَقَرَه وَفَقَارَه	مَلَمَه	مَلَمَه	جَبَار

در این کتاب...

در این کتاب...

















نکته: در این کتاب از حروف و نشانه‌ها که در این کتاب آمده و در بعضی کلمات و عبارات به کار رفته است، در این جدول ذکر شده است. این جدول به گونه‌ای تنظیم شده است که در هر سطر و ستون یک حرف یا نشانه قرار دارد و در هر خانه یک کلمه یا عبارت به کار رفته است. این جدول به گونه‌ای تنظیم شده است که در هر سطر و ستون یک حرف یا نشانه قرار دارد و در هر خانه یک کلمه یا عبارت به کار رفته است.

ه ف ع ر ع ف ع

ناسور	ریش روان	ناسو	ناشتا	چاشنی	غذاء
ناشتا کرانا	چاشنی	تغذیه	ناشتا کرنا	چاشنی	تغذیه
ناف	ناف	سره	ناف	ناف	سره
نافا	نافه	ناک	ناک	بینی	انف
ناکا	در بند	نعر و عورت	ناکا	نهنگ	ممساج
ناکا	چشم سوز	سم الحیات	ناک	چین	مط
ناک پاک کرنا	بینی فشانیدن	نکتر	ناک	بینی	رغم
ناک سکوت زنا	بینی در کشیدن	شخ	ناک	بینی	عزت
ناگ	مار سیاه	اسکو	نال	ناف	سر
نال	نال	انین	نالی	x	خدا
نامبردا	نامبرده	سابق الذکر	نام	عیب	طعن
نامرد	بدل و بدل	جبان	نامرد	x	عین

نکته: در این کتاب از حروف و نشانه‌ها که در این کتاب آمده و در بعضی کلمات و عبارات به کار رفته است، در این جدول ذکر شده است. این جدول به گونه‌ای تنظیم شده است که در هر سطر و ستون یک حرف یا نشانه قرار دارد و در هر خانه یک کلمه یا عبارت به کار رفته است. این جدول به گونه‌ای تنظیم شده است که در هر سطر و ستون یک حرف یا نشانه قرار دارد و در هر خانه یک کلمه یا عبارت به کار رفته است.

نکته: در این کتاب از حروف و نشانه‌ها که در این کتاب آمده و در بعضی کلمات و عبارات به کار رفته است، در این جدول ذکر شده است. این جدول به گونه‌ای تنظیم شده است که در هر سطر و ستون یک حرف یا نشانه قرار دارد و در هر خانه یک کلمه یا عبارت به کار رفته است. این جدول به گونه‌ای تنظیم شده است که در هر سطر و ستون یک حرف یا نشانه قرار دارد و در هر خانه یک کلمه یا عبارت به کار رفته است.





نشان پندار	عَلَمِدَار	حَامِلُ الْعِلْمِ	نشان پا	x	اَثَر
نشان	نشان و آماج	فَتْحٌ عَرْضٌ	نشانی	نشان	تَذَكُّرٌ عِلْمٌ
نشانی	داع کاران	عِلْمُ الْقَصَصِ	نِشتر	نِشتر و آدر	مِصْبَعٌ وَ مَقْصَدٌ
نظر لگا	چشم خورده	مَعِينٌ	نظر لگانا	چشم خرم ساینده	نَفْسٌ وَ عَيْنٌ
نظر لگنا	چشم رسیدن	إِصَابَةُ الْعَيْنِ	نظرون گری	از نظر افتادن	السَّقْوُ طَرَمُ الْعَيْنِ
نظر بایا	نخور چشم	مُعَيَانٌ	نَعر	نَعره	صَهْبَةٌ
نعل	نعل	نَعْلٌ	نعل بندینا	نعل بستن	تَغْيِيلٌ
نعل بند	نعل بند	مَنْعِلٌ	نَقَّار	کوس	طَبْلٌ
نقارچی	نوبتی	طَبَّالٌ	نقار خان	نوبت خان	بَيْتُ النُّوبَةِ
نقشا	بیزنگ	شِبْهِ مِثَالٍ	نقشا اتارنا	طرح برداشتن	مَثْبُتٌ
نقل	گزک	نُقْلٌ	نقل سینا	نقل برداشتن	نَسْجٌ
نقل نویسه	نقل نویسه	x	نقلنا	بیرین کردن	إِخْرَاجٌ









[illegible]

هـ ف ع هـ ف ع

نیلون	راسو	سرغوب	نیلولا	برجاشیمه	سراسو
وارنا	واووا	واهی	وارشی	بالیشین	نقدیه
وردی	ورغلا	ورغلا	ورغلا	برغلا	اشرار
ورق	ورق	ورق	ورق	ورق	ورق
وصله	وصله	وصله	وصله	وصله	وصله
وعدہ	وعدہ	وعدہ	وعدہ	وعدہ	وعدہ
وقت	وقت	وقت	وقت	وقت	وقت
ویرا	ویرا	ویرا	ویرا	ویرا	ویرا
ہات	ہات	ہات	ہات	ہات	ہات

باب واد

باسمہ

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله الرحمن الرحيم

7709

اعلى

7











بیضه کرنا	هتلارون	وخامه	پنچل	بیکل	×
پینگ	انگوزه	حلیت	پینگاچ	دخت انگوزه	انجداک
باب تحتانی بالف					
یاس	ناامینه	ققطویس	یادگار	یادگار	تذکره
یار	یار	صاحب	یا قوت	نیزه نهن	یا قوت
یتیم	پدر مرده	یتیم	یومیه	روزینه	میاومه
یهان	ایجا	هناوهنا	تمت الکتاب بعون الله العالی		

هَذَا خَرَمَاتِي مِمَّا كَلَامُ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى الْإِحْتِثَامِ وَكَانَ

الْفَضْلُ مِنْ أَمَامَةِ السَّامِعِ شَيْخِ جَبَلِ دِوَسْتِ  
وَمَا نَزَلَ الْقُرْآنُ فِي خَيْرِ الْبَشَرِ كَمَلِ اللَّهِ

عَلَيْهِ وَالْأَمَانَةُ عَلَيْهِ  
وَالْحَمْدُ لِلَّهِ

لَقَوْلَانِي بَاوَاوَا هَا هَا هُوَ  
صَحِيحٌ لِقَوْلِ الْأَمَامِ الْإِسْلَامِيِّ

کویین بیضه کرنا  
هتلارون هتلارون  
وخامه  
پنچل  
بیکل  
دخت انگوزه  
انجداک  
باب تحتانی بالف  
یادگار  
تذکره  
یا قوت  
نیزه نهن  
یومیه  
روزینه  
میاومه  
یتیم  
پدر مرده  
ایجا  
هناوهنا  
تمت الکتاب بعون الله العالی

کویین بیضه کرنا  
هتلارون هتلارون  
وخامه  
پنچل  
بیکل  
دخت انگوزه  
انجداک  
باب تحتانی بالف  
یادگار  
تذکره  
یا قوت  
نیزه نهن  
یومیه  
روزینه  
میاومه  
یتیم  
پدر مرده  
ایجا  
هناوهنا  
تمت الکتاب بعون الله العالی

شرفاته رتبه فلم فبض رتسم  
بسم الله الرحمن الرحيم  
مولوی مقبول احمد صاحب المدینہ

بسم الله الرحمن الرحيم

مولوی مقبول احمد صاحب المدنی

الحمد لله الذي قاموس قدرته الباسرة زخارا لانهاية لها وقابوس حكمة الزاهرة بانوارها  
به اية لها كلامه ضياء لا حصر من مطالع الخصب بها كوكب شمس لا شرقية ولا غربية ولا غيبوبة ولا تضيئ  
تلاوة تارة الليل والناهار لقلب العرفاء اهل سائر العربية والفارسية كشف اسرار حكمه عجيبة واكرم  
اصناف ديوان احد تبيينه اولاد انموذجا بجا وجود الكمالات المتعالية مدارقها امراض الكائنات  
بجواب صفاته العاليتين من خاص النجاة وحرقة الشريعة وسئل من اعرض عن شريعة المنصف فصل  
ثم اصلوه على الهدى بالاقب بزيلا فاقته لفتها على المسك العبر وشمة من شام خصا لاله النبيلة  
تدري على الورد والكبر محمد سيد الكونين الثقلين الفريقتين عرب ومن تخم صلى الله عليه وآله وصحبه  
وسلم اما بعد چون از عهد پستان تا اين زمان رسوخ و معموليت كذا از صطبة فيوضات لم يزل  
بر كبرياي شديدا گير و مانند كمانه دهن ابا فادات گوناگون كايما گي ايند و سبيله درج فيضان  
مبد ر فياض قطره چينه مستعطشان و ز گرم نايالي فضل و هنر ابا آب فاضله سيراخي شيد بار بيقاعده  
مستوره از دني جناب مستطاب علي القاسم فضل و هنر و در مخزن علوم و دانشوري سيد سندی  
مير حسن برادر اولاد كه لال صفات طيباتش و زده گوش و زكار است جواب كلمات زكيات  
بمخمان محسوس و ثواب و ستاير تحم عقيدت علماء دول عدي كاشت كه علم علم را قوت نانوشت تحرير

جعفر علی مدحہ عالم دور ان

مُتَصِفَاتِ اَوْتِ لَا اَمَانَةَ

ملکی ملک جو درابا نے

شروع خیال جمع افغانیہ بطور

ناظم فی نظیر

جو دین کے لئے جو صفات

دلیسند بروی نصیحت نفاس اللغات مانع از فروتنی بود چون برور شاہ ہر اُنیہ را بجلوہ گاہ نمود  
زمانی معین شد اندوہر گاہ تملی تاتہ در اہم می آید وجود معلول از ضروریات انکاشتہ در  
عہد خجستہ ہمد کہتر طبعا بسنگی کہ ہر جانب بحر علم و ہندرجوش و ہر سمت سحر فضل و کمال ازخرو



# صیحه نامه اعلاط کتاب اثنی عشر

نمبر	غلط	صحیح	نمبر	غلط	صحیح	نمبر	غلط	صحیح
۲	الارَب	الارَب	۵۷	قلندروه	قلندروه	۱۱	قلندروه	قلندروه
۹	فنی	فنی	۵۸	رؤویه	رؤویه	۱۷	رؤویه	رؤویه
۸	نبوت	نبوت	۵۹	شفا	شفا	۱۱	شفا	شفا
۱۰	بارکوز سرار	بارکوز سرار	۶۰	نرمین	نرمین	۲	نرمین	نرمین
۵	امام مثنوی	امام مثنوی	۶۱	تعبیر غیر	تعبیر غیر	۵	تعبیر غیر	تعبیر غیر
۱۰	نصفه و قلوب	نصفه و قلوب	۶۲	نوبه	نوبه	۵	نوبه	نوبه
۴	سبب	سبب	۶۵	نعمت	نعمت	۲	نعمت	نعمت
۲۰	نعمت	نعمت	۶۵	نعمت	نعمت	۲	نعمت	نعمت
۳	لجج	لجج	۶۵	لجج	لجج	۲	لجج	لجج
۸	رود	رود	۶۸	رود	رود	۷	رود	رود
۱۰	نعمت	نعمت	۶۹	نعمت	نعمت	۱	نعمت	نعمت
۱۰	سبج	سبج	۶۹	سبج	سبج	۲	سبج	سبج
۴	باشق علام	باشق علام	۶۹	باشق علام	باشق علام	۵	باشق علام	باشق علام
۶	لعود	لعود	۶۹	لعود	لعود	۸	لعود	لعود
۱۲	نرمیر	نرمیر	۶۹	نرمیر	نرمیر	۱۲	نرمیر	نرمیر
۸	بلایه	بلایه	۶۹	بلایه	بلایه	۱۲	بلایه	بلایه
۴	گزدم	گزدم	۸۰	گزدم	گزدم	۳	گزدم	گزدم
۶	حکم	حکم	۵۱	حکم	حکم	۴	حکم	حکم
۱	لکار	لکار	۵۹	لکار	لکار	۱۰	لکار	لکار
۱	شیخ عیوبه	شیخ عیوبه	۸۹	شیخ عیوبه	شیخ عیوبه	۱۱	شیخ عیوبه	شیخ عیوبه
۸	سرداغ	سرداغ	۸۹	سرداغ	سرداغ	۱۲	سرداغ	سرداغ
۱۲	شخص	شخص	۸۹	شخص	شخص	۱۲	شخص	شخص
۸	کیمی	کیمی	۹۳	کیمی	کیمی	۵	کیمی	کیمی
۷	انجی	انجی	۹۳	انجی	انجی	۰	انجی	انجی
۱۰	نعمت	نعمت	۹۴	نعمت	نعمت	۱	نعمت	نعمت
۱۰	نعمت	نعمت	۹۴	نعمت	نعمت	۵	نعمت	نعمت
۱۰	نعمت	نعمت	۹۴	نعمت	نعمت	۱۰	نعمت	نعمت
۴	نعمت	نعمت	۹۴	نعمت	نعمت	۴	نعمت	نعمت

تمام شد

از شیخ نواز علی بیجا

چون حسن بطریق لغت لغت است

که در این کتاب در این لغت است

که در این کتاب در این لغت است

که در این کتاب در این لغت است

که در این کتاب در این لغت است



3742

7/11/20

This book is due on the date  
last stamped. A fine of 1 anna  
will be charged for each day the  
book is kept over time.

---

--	--

